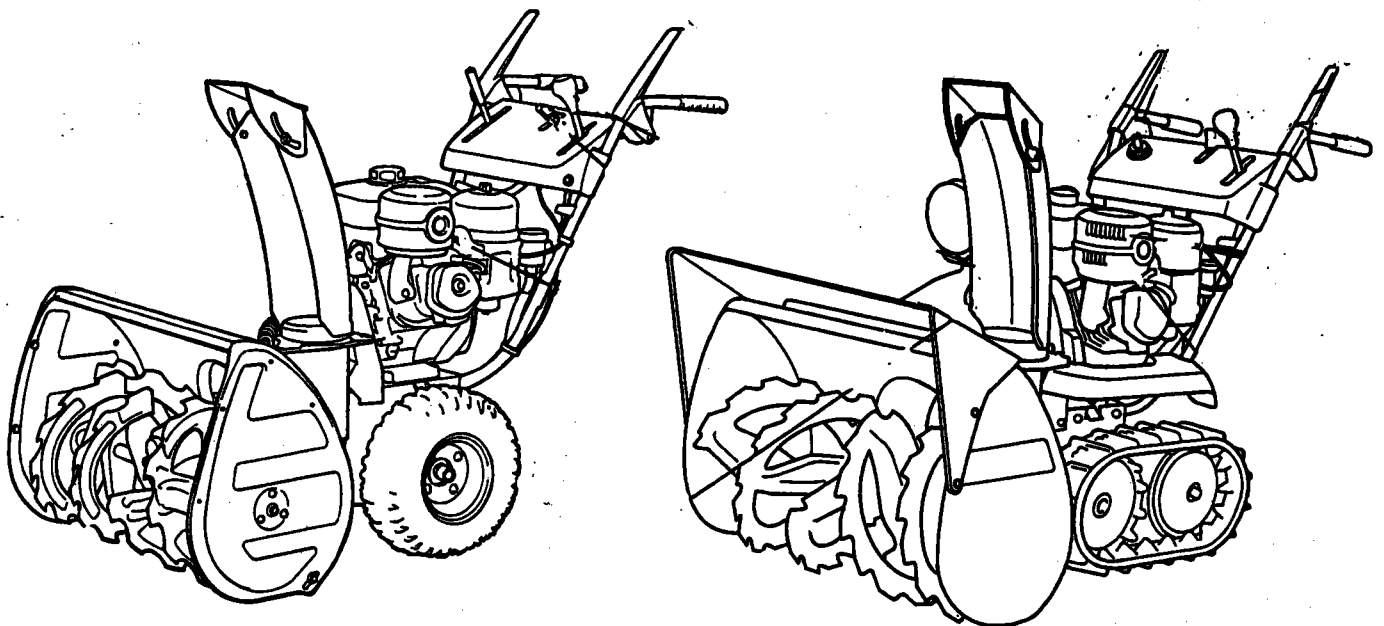


# HONDA

LUMILINKO  
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET

HS624 HS828 HS970



SNÖSLUNGA  
BRUKS OCH SERVICE ANVISNINGAR

 **BRANDT**

## **VAROITUSOHJEET LUMILINGON KÄYTTÄJILLE**

1. Huolehdi siitä, että voimansiirtoakselin putkisuojaus ja yläsuojukset ovat kunnossa.
2. Katso, ettei kukaan ole lumilingon ajosuunnassa ja ettei kukaan tule työn aikana viittä metriä lähemmäksi. Lumilinkoa käyttävässä traktorissa ei saa olla muita henkilöitä kuin kuljettaja.
3. Pysäytä kone ennen puhdistusta ja huoltoa.
4. Älä koskaan työnnä jalkaa tai kättä syöttöaukkoon tai poistoputkeen lingon toimiessa.
5. Sunnittele ajo siten, ettei lumen sinkoutumisalueella ole muita henkilöitä. Lumen mukana voi sinkoutua kiviä.
6. Noudata erityistä varovaisuutta silloin, kun lumen alla voi olla irtokiviä.
7. Pysäytä linko aina ohitustilanteessa.
8. Kerro jokaiselle, joka aikoo käyttää konetta, mitkä vaarat siitä voivat aiheutua ja miten tapaturmat voidaan välttää.
9. Alle 18-vuotiaat työntekijät eivät saa käyttää lumilinkoa.

## **VARNINGSFÖRESKRIFTER FÖR SNÖSLUNGOR**

1. Se till, att kraftöverföringsaxelns rörskydd och överskydd är i skick.
2. Se till, att ingen befinner sig i snöslungans körriktning och att ingen kommer närmare än fem meter under arbetets gång. Ingen annan än föraren får befinna sig på traktor med tillkopplad snöslunga.
3. Stanna maskinen före rensning och service.
4. Stick aldrig foten eller handen i inmatningsöppningen eller utblåsningsröret medan slungan roterar.
5. Planera arbetet så, att inga andra personer befinner sig på det område, dit snön slungas. Stenar kan slungas upp tillsammans med snön.
6. Var speciellt försiktig, då man kan antaga, att det finns lösa stenar under snön.
7. Stanna alltid slungan vid omkörning.
8. Upplys alla som ämnar använda slungan, vilka risker den för med sig och hur man undviker olyckor.
9. Arbetstagare under 18 år får inte använda snöslungan.

## SISÄLLYSLUETTELO

Turvaohjeita	sivu 1
Turvallisuusohjeita	2
Koneen pääosat	3
Moottorivirran katkaisin	5
Polttoainehana	6
Käynnistinkahva	7
Poistoputken sivuttaissätötanko	8
Poistoputken säätövipu	9
Poistoputken säätönappi	9
Kaasuvipu	10
Vaihdetanko	10
Lingon kytkinkahva	11
Pyörästön kytkinkahva	11
Ajaminen	12
Linkopesän jalas ja kaavinterä	13
Korkeudensäätöpoljin	14
Työvalo	15
Polttoainemittari	15
Vaihteiston vapautusvipu	16
Vaihteiston öljysäiliö	17
Toimenpiteet ennen käynnistystä	18
- polttoaine	18
- moottoriöljy	18
- akku	21
- syöttökierukan ja heittopyörän katkopultit	22
Käynnistys (käsikäynnistys)	23
Käynnistys (sähkökäynnistys)	26
Käyttö	29
Ohjeita lingon käyttöön	31
Moottorin pysäyttäminen	32
Huolto	33
Työkalut	35
Moottoriöljyn vaihto	36
Sytytystulppa	37
Telan säätö	38
Venttiilien säätö	39
Kaasuttimen säätö	40
Keskipakoissäätimen säätö	41
Polttoainesuodatin	42
Sytytyspuola	43
Sulakkeen vaihto	44
Poistoputki - käsissäätö	45
Kuljetus ja varastointi	47
Voitelukohteet	51
Vianetsintä	52
Tekniset tiedot	53

## INNEHÅLL

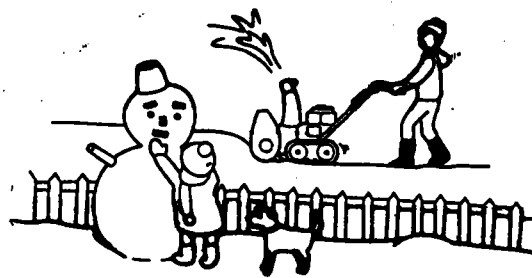
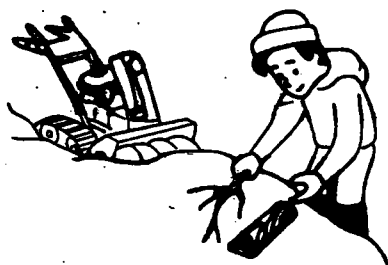
Säkerhetsföreskrifter för snöslungor	sidan 1
Säkerhetsföreskrifter	2
Maskinens huvuddelar	3
Motorströmbrytare	5
Bränslekran	6
Starthandtag	7
Justerhandtag av utkastarrör	8
Justerspak av utkastarrör	9
Justerknapp av utkastarrör	9
Gasreglage	10
Växelspak	10
Kopplingshandtag slunga	11
Kopplingshandtag drivning	11
Drivning	12
Slunghusets släpsko och skrapjärn	13
Fotpedal	14
Arbetslampa	15
Bränslemätare	15
Frilägesspak för transmission	16
Oljetank för transmission	17
Åtgärder före start	18
- bränsle	18
- oljenivå	20
- batteri	21
- snöslungans brytpinnar	22
Manuell start	23
Elektrisk start	26
Körinstruktion	29
Föreskrifter för snöslunga	31
Stopp av motorn	32
Underhåll	33
Verktyg	35
Byte av motorolja	36
Tändstift	37
Bandjustering	38
Justering av ventilspelet	39
Justering av förgasaren	40
Regulatorns justering	41
Bränslefilter	42
Tändspolen	43
Byte av säkring	44
Utkastarrör - manuell justering	45
Transport och förvaring	47
Smörjschema	51
Felsökning	52
Teknisk data	53

## TURVAOHJEITA LUMILINGON KÄYTTÄJÄLLE

- \* Huolehdi siitä, että voimansiirtoakselin putkisuojaus ja yläsuojukset ovat kunnossa.
- \* Katso, ettei kukaan ole lumilingon ajosuunnassa, ja ettei kukaan tule työn aikana viittä metriä lähemmäksi.
- \* Pysäytä kone ennen puhdistusta ja huoltoa.
- \* Älä koskaan työnnä jalkaa tai kättä syöttöaukkoon tai poistoputkeen lingon toimiessa.
- \* Suunnittele ajo siten, ettei lumen sinkoutumisalueella ole muita henkilöitä. Lumen mukana voi sinkoutua kiviä.
- \* Noudata erityistä varovaisuutta silloin, kun lumen alla voi olla irtokiviä.
- \* Pysäytä linko aina ohitustilanteessa.
- \* Kerro jokaiselle, joka aikoo käyttää linkoa, sen sisältämät vaaratekijät ja miten niitä voidaan välttää.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR SNÖSLUNGOR

- \* Se till, att kraftöverförningsaxelns rörskydd och över-skydd är i skick.
- \* Se till, att ingen befinner sig i snöslungans körriktning och att ingen kommer närmare än fem meter under arbetens gång.
- \* Stanna maskinen före rensning och service.
- \* Stick aldrig foten eller handen i inmatningsöppningen eller utblåsningsröret medan slungan roterar.
- \* Planera arbetet så, att inga andra personer befinner sig på det område, dit snön slungas. Stenar kan slungas upp tillsammans med snön.
- \* Var speciellt försiktig, då man kan antaga, att det finns lösa stenar under snön.
- \* Stanna alltid slungan vid omkörning.
- \* Uppllys alla som ämnar använda slungan, vilka risker den för med sig och hur man undviker olyckor.



## TURVALLISUUSOHJEITA

- \* Älä anna lasten tai kotieläinten oleskella lähistöllä lumilinkoa käyttäessäsi.
- \* Älä koskaan anna lasten käyttää lumilinkoa.
- \* Käytä ajaessasi kunnollisia saappaita tai kenkiä.
- \* Tarkista pinnat joilla aiot käyttää linkoa jo ennen lumen tuloa. Poista kaikki esineet, jotka voivat olla tiellä lumilinkoa käyttäessäsi. Tällaiset esineet voivat linkoon joutuessaan singota ja vahingoittaa itseäsi tai ympäristöäsi. Ne voivat myös vahingoittaa lumilinkoasi.
- \* Pysäytä moottori aina polttoainetta lisätessäsi. Katso, ettei lähistöllä ole avotulta. Vältä ylitäyttöä. Läikytettyäsi polttoainetta, kuivaa se huolellisesti ennen moottorin käynnistämistä.
- \* Vältä käyttämästä moottoria sisätiloissa.
- \* Pysäytä moottori aina, kun korjaat, säädät tai puhdistat linkoa. Irrota tällöin myös sytytystulpan johto.
- \* Pysäytä moottori ja ota avain pois aina, kun jätät lingon ilman silmälläpitoa.
- \* Pysäytä moottori aina, kun siirrät linkoa paikasta toiseen.
- \* Pysäytä moottori lingon alkaessa tärinä epänormaalisti tai ajettuasi johonkin esineeseen. Tarkista, ettei lumilinkoon ole tullut mitään vikaa.
- \* Tarkista ennen käynnistystä, että linkopesä on puhdas.

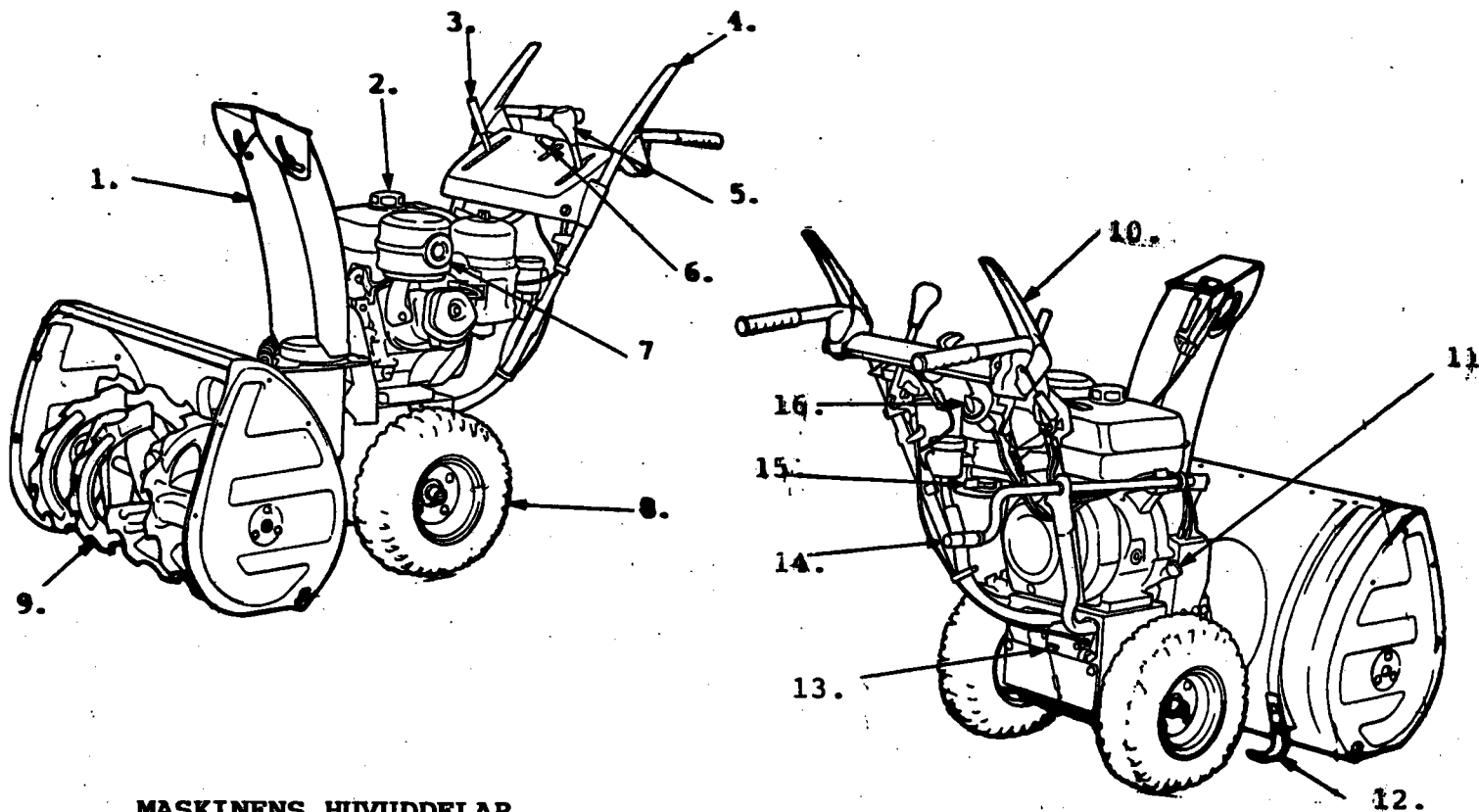
## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- \* Tillåt inte barn eller djur att uppehålla sig i närheten när du kör snöslungan.
- \* Tillåt inte barn att köra snöslungan.
- \* Bär rejäla stövlar eller skor.
- \* Kontrollera de ytor där du skall köra snöslungan innan den första snön kommer. Tag bort alla föremål som kan ligga i vägen där du kör slungan. Dessa föremål kan, om de träffas av slungan, kastas iväg och skada dig och omgivningen. Det kan också uppstå skador på själva snöslungan.
- \* Stanna alltid motorn när du skall fylla på bränsle. Se till, att det inte finns öppen eld i närheten och undvik spill. Om du spillt ut bränsle, torka upp ordentligt innan du startar motorn.
- \* Undvik att köra motorn inomhus.
- \* Stanna alltid motorn och koppla ur tändstiftskabeln vid reparationer, justeringar och rengöring av snöslungan.
- \* Stanna motorn och tag bort nyckeln när du lämnar slungan utan uppsikt.
- \* Stanna alltid motorn då snöslungan skall transporteras.
- \* Stanna motorn om slungan börjar vibrera onormalt eller om du kört över något föremål. Kontrollera att inte något fel uppstått på snöslungan.
- \* Kontrollera att slunghuset går fritt från ojämnheter, innan du startar.

## KONEEN PÄÄOSAT

Pyörämalli Suomessa myydään malli WH

- |                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. Poistoputki              | 9. Syöttökierukka             |
| 2. Polttoainesäiliön korkki | 10. Lingon kytkinkahva        |
| 3. Poistoputken säätövipu   | 11. Moottoriöljyn täyttöaukko |
| 4. Pyörästön kytkinkahva    | 12. Linkopesän jalas          |
| 5. Vaihdetanko              | 13. Vaihteiston vapautusvipu  |
| 6. Kaasuvipu                | 14. Poistoputken säätötanko   |
| 7. Äänenvaimennin           | 15. Polttoainehana            |
| 8. Pyörä                    | 16. Moottorivirran katkaisin  |



## MASKINENS HUVUDELAR

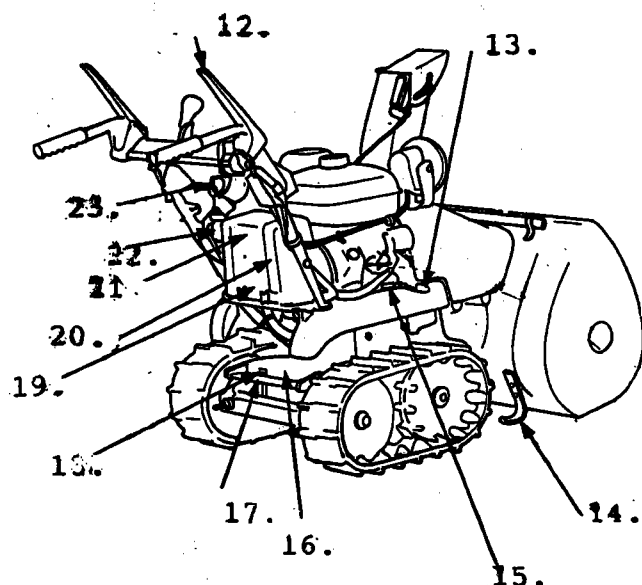
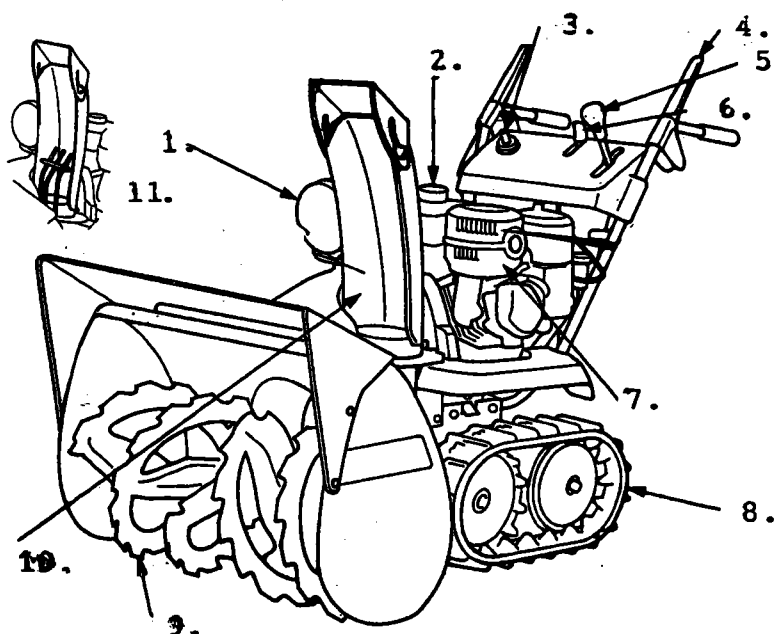
Hjulmodell I Finland säljs modellen WH

- |                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. Utkastarrör              | 9. Snöskruv                      |
| 2. Bränsletankens kork      | 10. Drivning, slunga             |
| 3. Justerspåk , utkastarrör | 11. Motoroljans påfyllningsplugg |
| 4. Drivning, hjul           | 12. Slunghusets släpsko          |
| 5. Växelspåk                | 13. Frilägespåk för transmission |
| 6. Gasreglage               | 14. Justerhandtag, utkastarrör   |
| 7. Ljuddämpare              | 15. Bränslekran                  |
| 8. Hjul                     | 16. Motorströmbrytare            |

Telamalli Suomessa myydään mallit TH ja THS

- |                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. Työvalo                  | 13. Moottoriöljyn täyttöaukko |
| 2. Polttoainesäiliön korkki | 14. Linkopesän jalas          |
| 3. Poistoputken säätönappi  | 15. Moottorin numero          |
| 4. Pyörästön kytkinkahva    | 16. Vaihteiston vapautusvipu  |
| 5. Vaihdetanko              | 17. Linkopesän säätöpoljin    |
| 6. Kaasuvipu                | 18. Rungon numero             |
| 7. Äänenvaimennin           | 19. Akku                      |
| 8. Tela                     | 20. Käynnistyskahva           |
| 9. Syöttökierukka           | 21. Polttoainehana            |
| 10. Poistoputki             | 22. Vaihteiston öljysäiliö    |
| 11. Poistoputken suoja      | 23. Moottorivirran katkaisin  |
| 12. Lingon kytkinkahva      |                               |

Kuvan malli THS



Figurens modell THS

Bandtyp I Finland säljs modellerna TH och THS

- |                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. Arbetslampa              | 13. Motoröljans påfyllningsplugg |
| 2. Bränsletankens kork      | 14. Slushhusets släpsko          |
| 3. Justerknapp, utkastarrör | 15. Motornummer                  |
| 4. Drivning, band           | 16. Frilägespak för transmission |
| 5. Växelspak                | 17. Höjddjusteringspedal         |
| 6. Gasreglage               | 18. Rättnummer                   |
| 7. Ljuddämpare              | 19. Batteri                      |
| 8. Band                     | 20. Starthandtag                 |
| 9. Snöskruv                 | 21. Bränslekran                  |
| 10. Utkastarrör             | 22. Transmissions oljetank       |
| 11. Utkastarrörs skydd      | 23. Motorströmbrytare            |
| 12. Drivning, slunga        |                                  |



### MOOTTORIVIRRRAN KATKAISIN

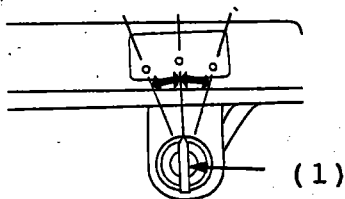
Käytä katkaisinta käynnistäessäsi ja pysäyttäessäsi moottoria.

1. Moottorivirran katkaisu
2. SEIS-asento
3. AUKI-asento

1. Moottorivirran katkaisu
2. SEIS-asento
3. AUKI-asento
4. Sähkökäynnistys

Mallit TH & WH

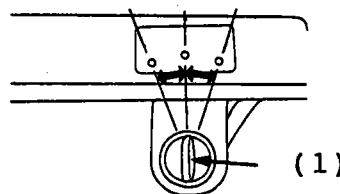
(2) (3) (2)



Modell TH & WH

Malli THS

(2) (3) (4)



Modell THS

### MOTORSTRÖMBRYTARE

Använd strömbrytaren vid start och stopp av motorn.

1. Motorströmbrytare
2. STOP-läge
3. TILL-läge

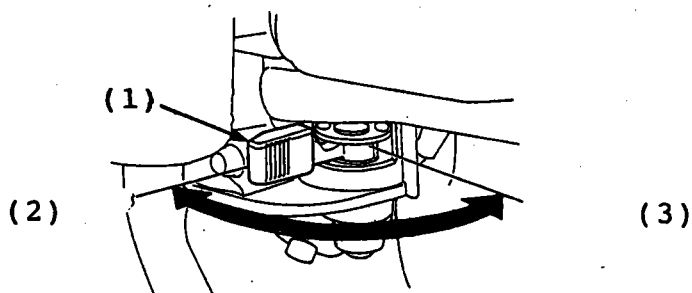
1. Motorströmbrytare
2. STOP-läge
3. TILL-läge
4. Läge elektrisk start

## POLTTOAINEHANA

Polttoainehana avaa tai sulkee polttoaineen virtauksen kaasuttimeen.

HUOM! Sulje polttoainehana aina ennen lumilingon kuljetusta, varastointia tai kallistamista mahdollisen vuodon estämiseksi.

1. Polttoainehana
2. Kiinni-asento
3. Auki-asento



## BRÄNSLEKRAN

Bränslekranen öppnar eller stänger bränsletillförseln till förgasaren.

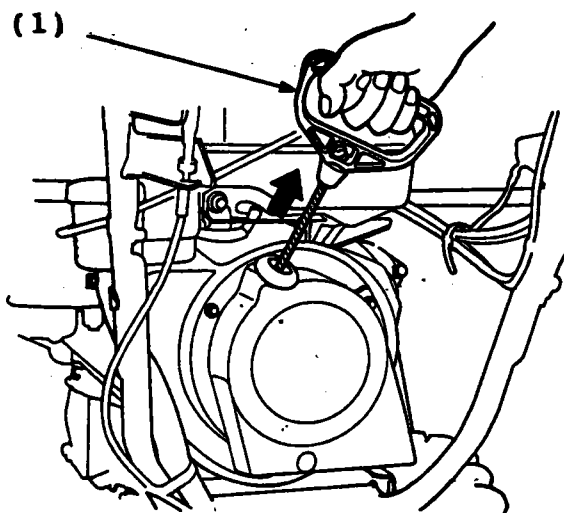
OBS! Före transport, lagring eller tippning av snöslungan, stäng bensinkranen för att förhindra eventuellt läckage.

1. Bränslekran
2. Stängd
3. Öppen

## KÄYNNISTINKAHVA

Vedä käynnistinkahvasta moottoria käynnistäessäsi.

### 1. Käynnistinkahva



## STARHANDTAG

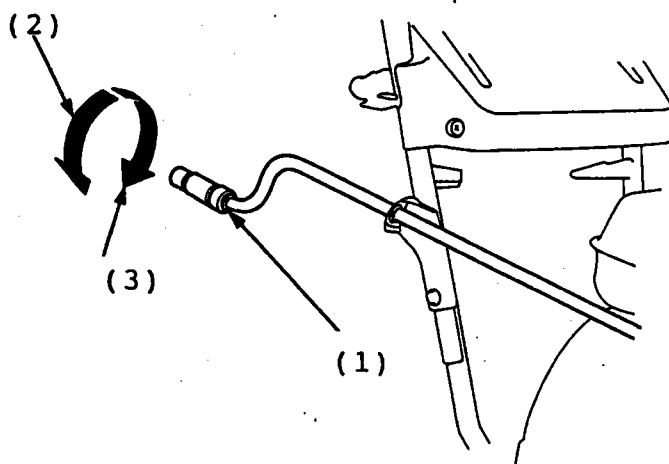
Drag i starthandtaget för att starta motorn.

### 1. Starthandtag

### POISTOPUTKEN SIVUTTAISSÄÄTÖTANKO

Säätötangosta säädetään poistoputkea sivuttaissuunnassa, joko oikealle tai vasemmalle.

1. Poistoputken sivuttaissäätötanko
2. Vasemmalle
3. Oikealle



### JUSTERHANDTAG AV UTKASTARRÖR

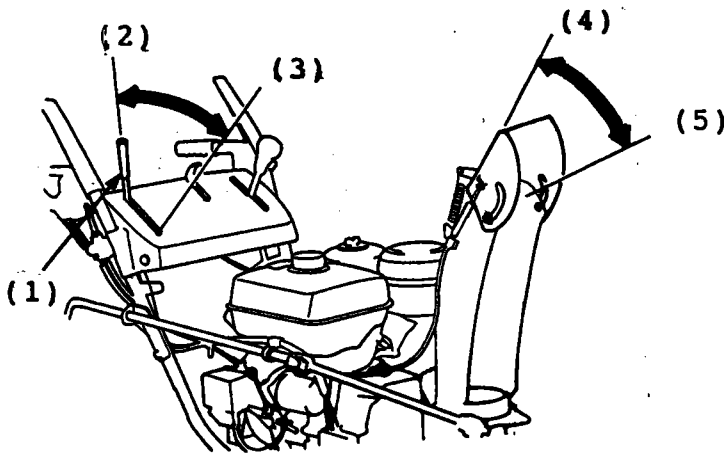
Med justerhandtaget justeras utkastarröret åt sidan, till höger eller till vänster.

1. Justerhandtag av utkastarrör
2. Till vänster
3. Till höger

**POISTOPUTKEN SÄÄTÖVIPU**  
( ei THS-mallissa)

Poistoputken säätövivusta säädetään lumen heittoetäisyys, sekä -kulma.

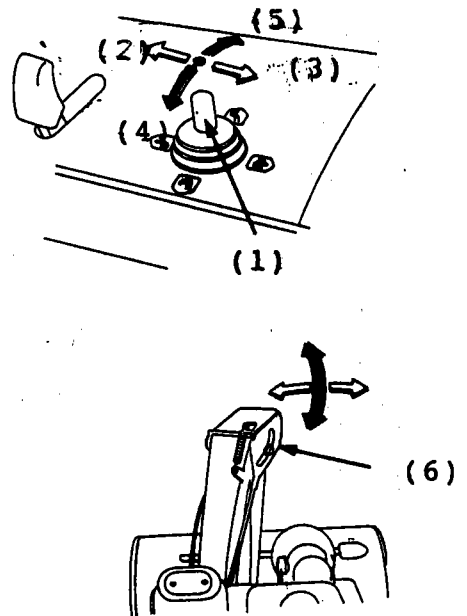
1. Poistoputken säätövipu
2. Korkealle ja kauas
3. Matalalle ja lähelle
4. Korkealle ja kauas
5. Matalalle ja lähelle



**POISTOPUTKEN SÄÄTÖNAPPI**  
( THS-malli)

Säätönappia painamalla säädetään sähköisesti lumen heittoetäisyys, sekä heittokulma.

1. Poistoputken säätönappi
2. Vasemmalle
3. Oikealle
4. Ylös
5. Alas
6. Poistoputki



**JUSTERSPAK AV UTKASTARRÖR**  
(inte i THS-modell)

Med justerspaken justeras kastlängden samt kastvinkeln.

1. Justerspak , utkastarrör
2. Högt och långt
3. Lågt och nära
4. Högt och långt
5. Lågt och nära

**JUSTERKNAPP AV UTKASTARRÖR**  
(THS-modell)

Med justerknappen justeras kastlängden samt kastvinkeln elektriskt.

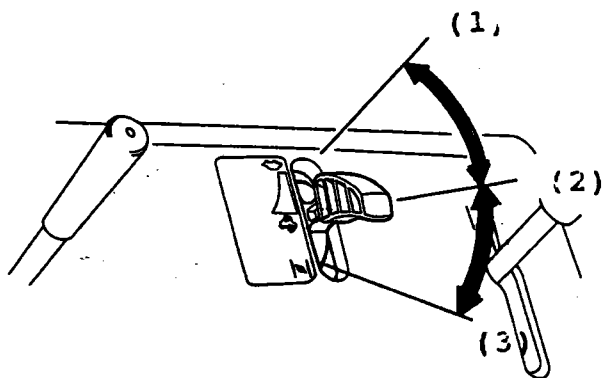
1. Justerknapp, utkastarrör
2. Vänster
3. Höger
4. Upp
5. Ner
6. Utkastarrör

### KAASUVIPU (moottorin kierrosluku)

Kaasuvipua käytetään moottorin kierrosluvun säätämiseen matalilta kierroksilta korkeisiin kierroksiin.

Aseta vipu rikastin-asentoon moottorin ollessa kylmä tai vaikeasti käynnistettäessä.

1. Matalat kierrokset
2. Korkeat kierrokset
3. Rikastin



### GASREGLAGE (motorvarv)

Gasreglaget användes för att reglera motorvarvet från låga till höga varv.

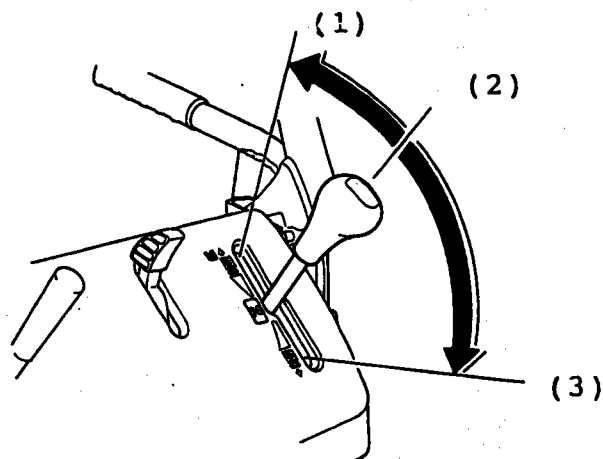
Använd choken när motorn är kall eller svår att starta.

1. Låga varv
2. Höga varv
3. Choken

### VAIHDETANKO

Vaihdetankoa käytetään ajosuuntaa tai -nopeutta muuttettaessa. Aseta vaihde vapaalle ("N") kun linkoa ei käytetä.

1. Peruutus ("R")
2. Vapaa ("N")
3. Eteenpäin



### VÄXELSPAK

Växelspaken används när körriktning eller hastighet skall ändras.

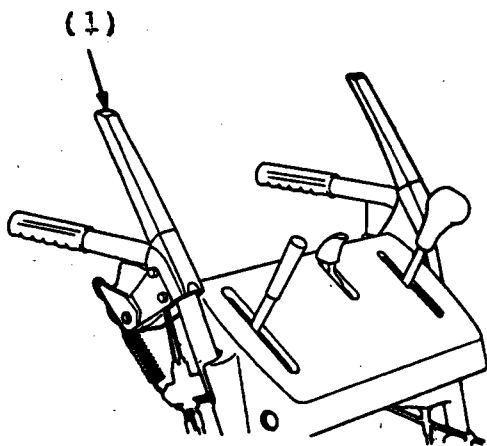
Ställ växelspak till fritt om du inte använder slungan.

1. Back ("R")
2. Fritt ("N")
3. Framåt

### LINGON KYTKINKAHVA

Painettaessa lingo kytkinkahvaa, lumen linkousmekanismi käynnistyy. Jos pyörästön kytkinkahva on painettu alas, lingo kytkinkahva kytketään päälle painamalla sitä kerran. Molemmat toiminnot lakkaavat, kun pyörästön kytkinkahva vapautetaan.

#### 1. Lingo kytkinkahva



### KOPPLINGSHANDTAG SLUNGA

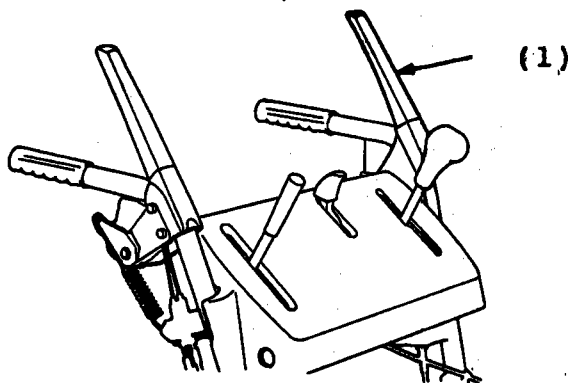
När kopplingshandtag för slunga är intryckt, snöslungsmekanism startar. När kopplingshandtaget för drivning är intryckt samtidigt med handtaget för slungan, låses kopplingshandtaget för slungan automatiskt. Båda funktionerna upphör, när kopplingshandtaget för drivning släpps.

#### 1. Kopplingshandtag slunga

### PYÖRÄSTÖN KYTKINKAHVA

Pyörästön kytkinkahvan ollessa painettuna alas, lumilinko kulkee joko eteen- tai taaksepäin. Siirtäessäsi linkoa paikasta toiseen, paina ainoastaan pyörästön kytkinkahvaa.

#### 1. Pyörästön kytkinkahva



### KOPPLINGSHANDTAG DRIVNING

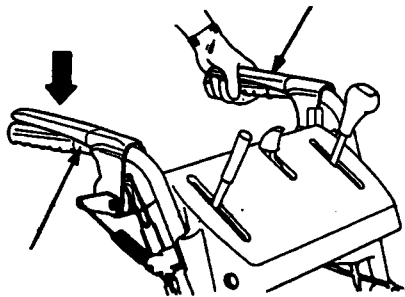
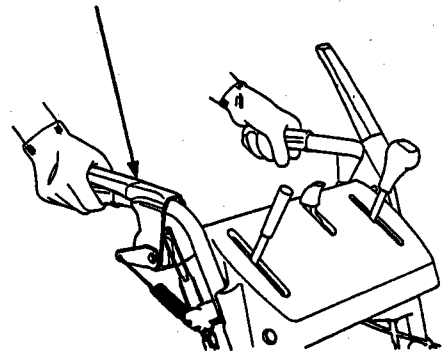
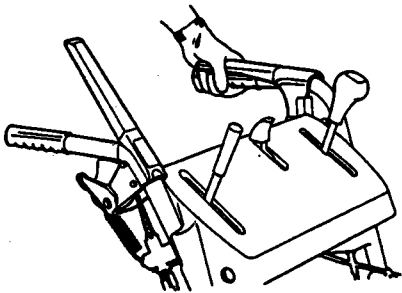
När kopplingshandtaget är intryckt, drivs snöslungan framåt respektive bakåt.

Om du transporterar slungan, tryck endast kopplingshandtag för drivning.

#### 1. Kopplingshandtag drivning

## AJAMINEN

- I Vain ajaminen  
- Purista pyörästön kytkinkahvaa.
- II Ajaminen ja linkous  
- Purista myös lingon kytkinkahvaa.
- III Irrota käsi lingon kytkinkahvasta.  
Kytinkahva on tällöin kytketty päälle.



## DRIVNING

- I Endast drivning  
- Tryck kopplingshandtag för drivning
- II Drivning och slunga inkopplad  
- Tryck också kopplingshandtag för slunga.
- III Släpp kopplingshandtaget för slungan,  
På det sättet är kopplingshandtaget för  
slungan fixerad.



## LINKOPESÄN JALAS JA KAAVINTERÄ

Jalaksia käytetään maavaraa säädettäessä.

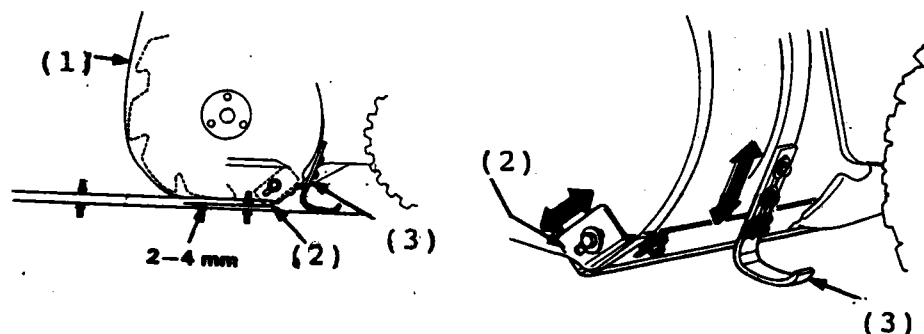
1. Aseta lumilinko tasaiselle alustalle ja laita korkeudensäätöpoljin keskiasentoon.
2. Liikuta jalaksia ylös- tai alaspäin, kunnes saavutat haluamasi maavaran.
3. Säädä kaavinterän maavara n. 2-4 mm.

Normaali työskentely, tasainen pinta: 4-8 mm  
Kova, jäätynyt lumi : 0-5 mm  
Epätasainen pinta : 25-30 mm

**HUOM!** Säädä molemmat jalakset yhtä korkealle.  
Varmista, että olet kiristänyt sekä jalasten, että kaavinterän kiinnityspultit tiukasti.

**VAROITUS!** Älä käytä linkoa epätasaisella pinnalla, jos lingon maavara on säädetty kovalle, jäätyneelle lumelle. Se saattaa vahingoittaa lumenheittomekanismia.

1. Linkopesä                      2. Kaavinterä                      3. Jalas



1. Slunghuset                      2. Skrapjärn                      3. Släpsko

## SLUNGHUSETS SLÄPSKO OCH SKRAPJÄRN

Släpskorna användes för att justera höjden i förhållandet till marken.

1. Ställ snöslungan på jämnt underlag.
2. Justera båda släpskorna till önskad höjd.
3. Justera skrapjärnets frigång till 2-4 mm.

Normalt bruk, slätt underlag: 4-8 mm  
Hård, isig snö : 0-5 mm  
Ojämnt underlag : 25-30 mm

**OBS!** Justera båda släpskorna på samma nivå. Se efter, att du har spänt fast bultarna för släpskorna och skrapjärnet.

**WARNING!** Använd inte snöslungan på ojämnt underlag om höjden har justerats för hård, isig snön.

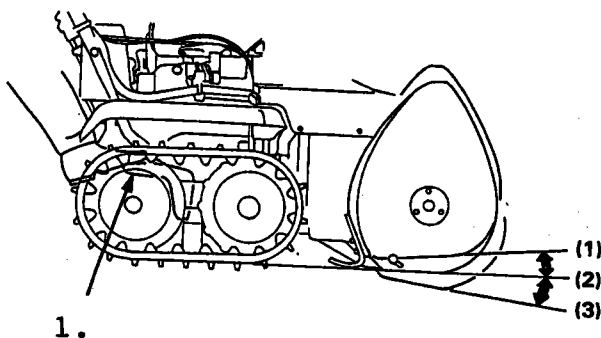
## KORKEUDENSÄÄTÖPOLJIN (vain telamalleissa)

Käytä korkeudensäätöpoljinta säätäessäsi lingon syöttöpesän korkeutta.

1. Pidä ohjausaisoista kiinni kummallakin kädellä ja astu korkeudensäätöpolkimelle.
2. Liikuta ohjausaisoja ylös- ja alaspäin, saadaksesi salvan menemään lukitusasentoon.
3. Ota jalka pois säätöpolkimelta.

- (1) Matala : viimeistely (sileät pinnat)
- (2) Keski : normaali käyttö
- (3) Korkea : syvä lumi tai lingon kuljettaminen

### 1. Korkeudensäätöpoljin



## FOTPEDAL (endast bandmodellen)

Fotpedalen användes för att ändra höjden på slunghuset i förhållande till marken.

1. Håll handtag med bägge händerna och tryck på pedalen.
2. Drag handtagen upp och ner för att få spärren att gå i låsläge.
3. Släpp fotpedalen.

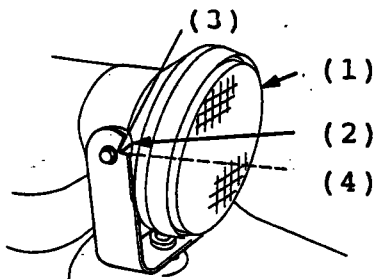
- (1) Låg : Uppnå fint resultat (släta gångar)
- (2) Medel: Normal användning
- (3) Hög : Djup snö, samt transport

### 1. Fotpedal

### TYÖVALO (THS-malli)

Valo syttyy, kun moottori käynnistyy ja sammuu moottorin pysähtyessä. Valo ei syty, vaikka moottorin käynnistyskatkaisin on AUKI-asennossa, ellei moottori käynnisty. Valoa voidaan säätää ylös- tai alaspäin.

1. Työvalo
2. Lukitusruuvi
3. Ylöspäin
4. Alaspäin



### ARBETSLAMPA (THS-modell)

Lampan tänds när motorn startar och belysningen släcks när motorn stannar. Lampan tänds inte om motorn inte startat, fast motorströmbrytare är i TILL-läge.

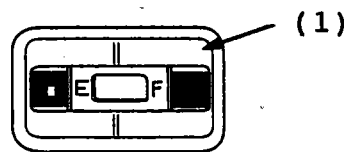
Lampan kan justeras upp och ner.

1. Arbetslampa
2. Låsskruv
3. Upp
4. Ner

### POLTTOAINEMITTARI

Mittari osoittaa polttoaineen määrän säiliössä. Mittari toimii moottorivirran katkaisimen ollessa AUKI-asennossa. Kun mittarin neula siirtyy "E"-alueelle, täytä säiliö niin pian kuin mahdollista.

1. Polttoainemittari



### BRÄNSLEMÄTARE

Bränslemätaren visar mängden av bränslet i bränsletanken. Mätaren verkar när motorströmbrytaren är i TILL-läge. När mätarens visare förflyttar sig till "E"-läge, fyll upp tanken så snart som möjligt.

1. Bränslemätare

## VAIHTEISTON VAPAUTUSVIPU

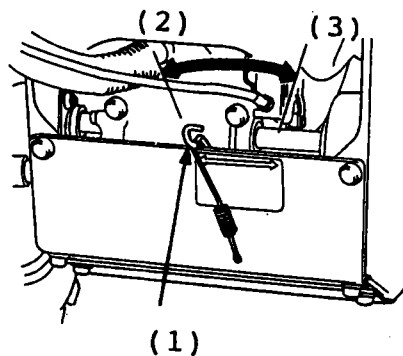
Vaihteiston vapautusvivulla on kaksi asentoa: kytketty- ja vapaa-asento.

Aseta vipu kytketty-asentoon lunta lingotessasi.  
Kun työnnät linkoa, aseta vipu vapaa-asentoon.

1. Pysäytä moottori.
2. Aseta vaihdetanko "N"-asentoon (vapaalle).
3. Aseta vaihteiston vapautusvipu haluamaasi asentoon.

**VAROITUS!** Älä koskaan käännä vaihteiston vapautusvipua vapaa-asentoon rinteessä.

1. Vaihteiston vapautusvipu
2. Vapaa-asento
3. Kytketty-asento



## FRILÄGESSPAK FÖR TRANSMISSION

Frilägesspak för transmission har två lägen: frikopplad (2) och kopplad (3). Sätt spaken i läge (3) när du kör med slungan. När du vill transportera slungan utan motorkraft, för spaken till frikopplat läge.

1. Stoppa motorn.
2. Sätt växelspaken i läge "N" (fritt).
3. Sätt frilägesspaken i läge (2) eller (3).

**VARNING!** Frikoppla transmissionen aldrig i lutningen.

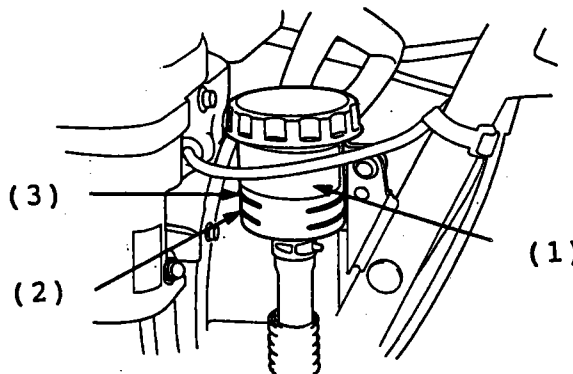
1. Frilägesspak för transmission
2. Transmission frikopplad
3. Transmission kopplad

## VAIHEISTON ÖLJYSÄILIÖ

Käytä hydrostaattisessa vaihteistossa ainoastaan HONDA H-HST-vaihteistoöljyä. Tarkistuta vaihteistoöljyn määrä tarvittaessa HONDA-huoltokorjaamolla.

**HUOM!** Öljytaso saattaa laskea ala-merkin alapuolelle ja kadota kokonaan näkyvistä, kun lämpötila laskee alla  $-20^{\circ}\text{C}$ . Tämä ei kuitenkaan ole merkki mistään viasta. Öljytaso nousee takaisin ylä- ja alamerkin väliin, kun vaihteisto on lämmennyt käyttölämpötilaan.

1. Vaihteiston öljysäiliö
2. Alaraja-merkki
3. Yläraja-merkki



## OLJETANK FÖR TRANSMISSION

Använd bara HONDA H-HST-transmissionsolja för hydrostatisk transmission.

Kontrollering av transmissionsolja utföres av auktoriserad HONDA-serviceverkstad.

**OBS!** Oljenivån kan sjunka under nedre-markering och försvinna helt ur siktet om temperaturen är under  $-20^{\circ}\text{C}$ . Detta betyder inte, att slungan är i olag. Oljenivån stiger upp tillbaka till nivån mellan övre- och nedre markering, när transmissionen uppnått drifttemperaturen.

1. Oljetank för transmission
2. Nedre-markering (undre nivå)
3. Övre-markering (övre nivå)

## TOIMENPITEET ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

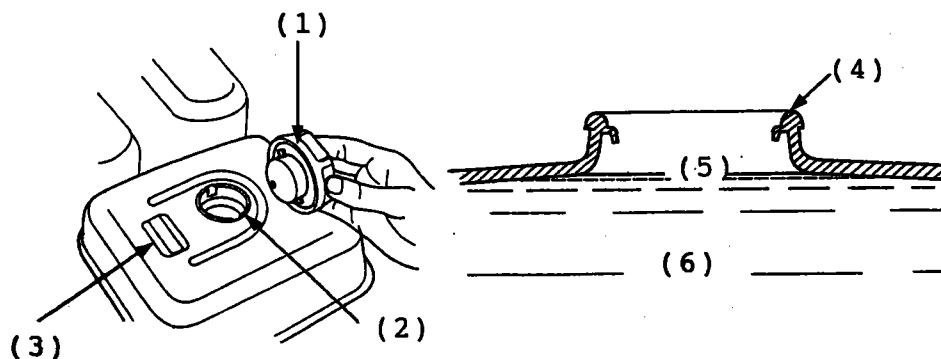
Lumilingon pitää seistä tasaisella alustalla, moottori sammutettuna.

### POLTTOAINE

Irrota polttoainesäiliön korkki ja täytä säiliö. Käytä puhdasta, lyijytöntä bensiiniä. Käytä aina puhdasta astiaa ja varo, ettei pölyä, likaa tai vettä pääse polttoaineeseen.

Polttoainesäiliön tilavuus: HS 624 3,5 l  
HS 828 5,8 l  
HS 970 6,0 l

- |                             |                |
|-----------------------------|----------------|
| 1. Polttoainesäiliön korkki | 4. Täyttöaukko |
| 2. Polttoaineen täyttöaukko | 5. Yläraja     |
| 3. Polttoainemittari        | 6. Polttoaine  |



### ÅTGÄRDER FÖRE START

Snöslungan bör stå på jämnt underlag, motorn stoppad.

### BRÄNSLE

Skruva av bränsletankens kork och fyll upp till rätt nivå. Använd ren, blyfri bensin. Använd en ren behållare och var försiktig så att inte damm, smuts eller vatten förorenar bränslet.

Bränsletankens volym: HS 624 3,5 l  
HS 828 5,8 l  
HS 970 6,0 l

- |                        |               |
|------------------------|---------------|
| 1. Bränsletankens kork | 4. Påfyllning |
| 2. Påfyllning          | 5. Övre nivå  |
| 3. Bränslemätare       | 6. Bränsle    |

VAROITUS!

- \* Bensiini on erittäin tulenarkaa.
- \* Täytön tulee tapahtua hyvin tuuletetussa tilassa, moottorin ollessa sammutettuna. Katso, ettei lähistöllä ole avotulta.
- \* Varo läikyttämästä bensiiniä. Jos ylivuotoa tapahtuu, kuivaa moottori huolellisesti ennen käynnistystä.
- \* Älä täytä polttoainesäiliötä liian täyteen.
- \* Kiinnitä polttoainesäiliön korkki huolellisesti täytön jälkeen.
- \* Älä lisää polttoainetta ulkona lumisateessa tai vettä saattaa päästä säiliöön.

VARNING!

- \* Bensin är mycket brandfarligt.
- \* Påfyllning bör ske i väl ventilerade lokaler med motorn stoppad. Se till, att det inte finns öppen eld eller gnistor i närheten.
- \* Undvik spill. Om spill uppstår, torka upp ordentligt innan motorn startas.
- \* Fyll inte tanken för full.  
(Det skall inte vara bensin i tankhalsen)
- \* Efter påfyllning, sätt tillbaka tanklocket ordentligt.
- \* Fyll inte på bensin ute i snöväder. Vatten kan då komma in i tanken och förorsaka motorstörningar.

## MOOTTORIÖLJY

Aseta lumilinko tasaiselle alustalle.  
Irrota öljyn mittatikku ja puhdista se.

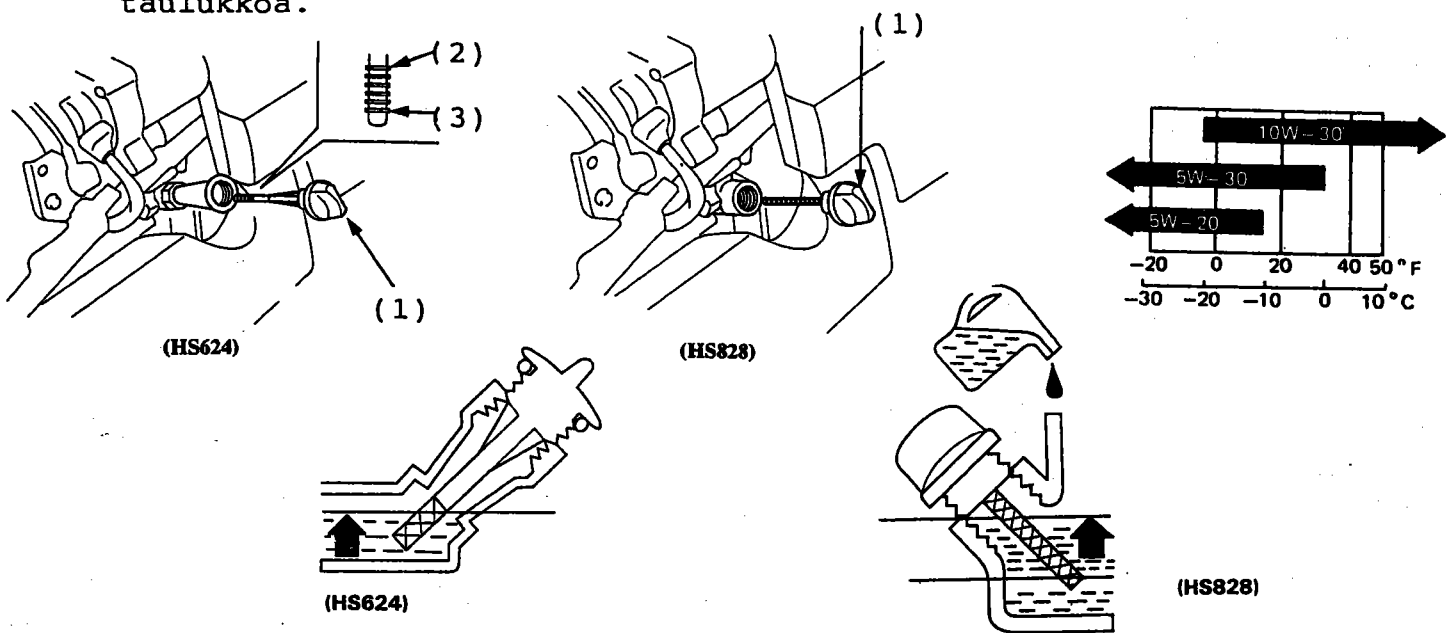
HS 624 Aseta mittatikku täyttöaukkoon, mutta älä kierrä tikkua kiinni. Poista tikku ja tarkista öljyn määrä tikusta.

HS 828 Tarkista, että öljyn pinta ulottuu öljyntäyttöaukon reunan tasalle.

Jos öljyä ei ole riittävästi, lisää suositeltua öljyä ylämerkkiin (ylärajaan) asti (HS 624) tai täyttöaukon alareunan tasalle (HS 828).

Moottorin öljyntilavuus: HS 624 0,55 l  
HS 828/970 1,1 l

Käytä moniasteöljyä, SAE5W-30, API-luokitus SE tai SF. Kts. lämpötilataulukkoa.



1. Öljyn mittatikku/Oljemätstickan
2. Ylä-merkki / Övre nivå
3. Ala-merkki / Undre nivå

### OLJENIVÅ

Ställ snöslungan på jämnt underlag och stoppa motorn.  
Skruva bort oljemätstickan och torcka den.

HS 624 Sätt mätstickan i påfyllningshålet, men skruva inte in den.  
Tag mätstickan bort och kontrollera oljenivån.

HS 828 Kontrollera, att oljenivån är i nivå med påfyllningshålet.

Om det finns för lite olja, fyll på rätt olja till angiven nivå:  
till övre nivå (HS 624) och till nivå med påfyllningshålet (HS 828).

Motorns oljevolym: HS 624 0,55 l  
HS 828/970 1,1 l

Använd motorolja av året-runt-typ - SAE5W-30, se temperatortabell  
API-klassifiering SE eller SF.



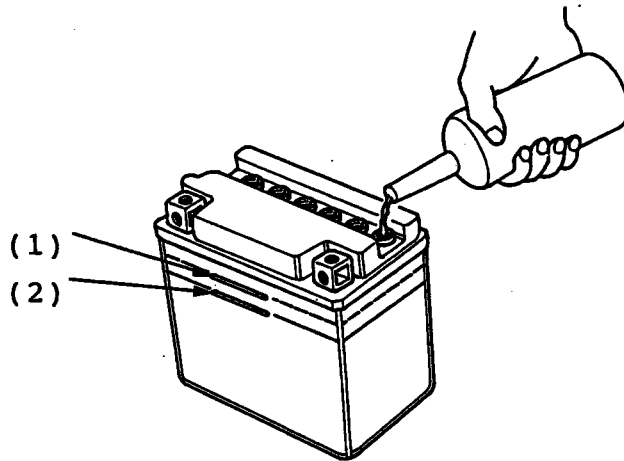
## AKKU (THS-malli)

Poista akun suojakansi ja tarkista, onko nestepinta ylä- ja alarajan välillä.

Jos nestettä on liian vähän, poista nesteentäyttökorkit ja lisää tislattua vettä ylärajaan asti.

- VAROITUS!**
- \* Akku sisältää happoa, varo ettet saa sitä silmiisi, ihollesi tai vaatteisiisi.
  - \* Akku sisältää räjähtävää kaasua, joten älä pidä avotulta sen lähellä.
  - \* Älä lataa akkua suljetussa tilassa.
  - \* Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.

1. Yläraja
2. Alaraja



## BATTERI (THS-modell)

Tag bort kåpan över batteriet och kontrollera elektrolytnivån i batteriet. Nivån skall ligga mellan det övre och undre strecket på batteriets sida. Om nivån är för låg skall destillerat vatten påfyllas tills dess nivån når det övre strecket

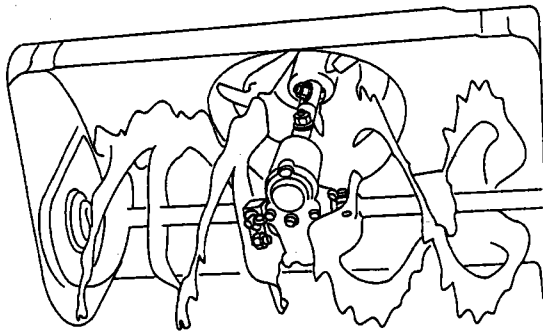
- WARNING!**
- \* Batteriet innehåller svavelsyra. Undvik att få syra på huden, i ögonen eller på kläderna.
  - \* Batteriet producerar explosiva gaser. Eld eller gnistor i närheten av batteriet får därför inte förekomma.
  - \* Ladda batteriet inte i oventilerat utrymme.
  - \* Tillåt inte barn att röra batteriet.

1. Övre nivå
2. Undre nivå

## SYÖTTÖKIERUKAN JA HEITTOPYÖRÄN KATKOPULTIT

Tarkasta syöttökierukan ja heittopyörän katkopulttien kunto. Jos pultit ovat kuluneet tai vioittuneet, vaihda ne uusiin.

HUOM! Käytä ainoastaan alkuperäisiä katkopultteja. Alkuperäinen katkopultti estää lingon muita osia vaurioitumasta ylikuormituksen sattuessa.



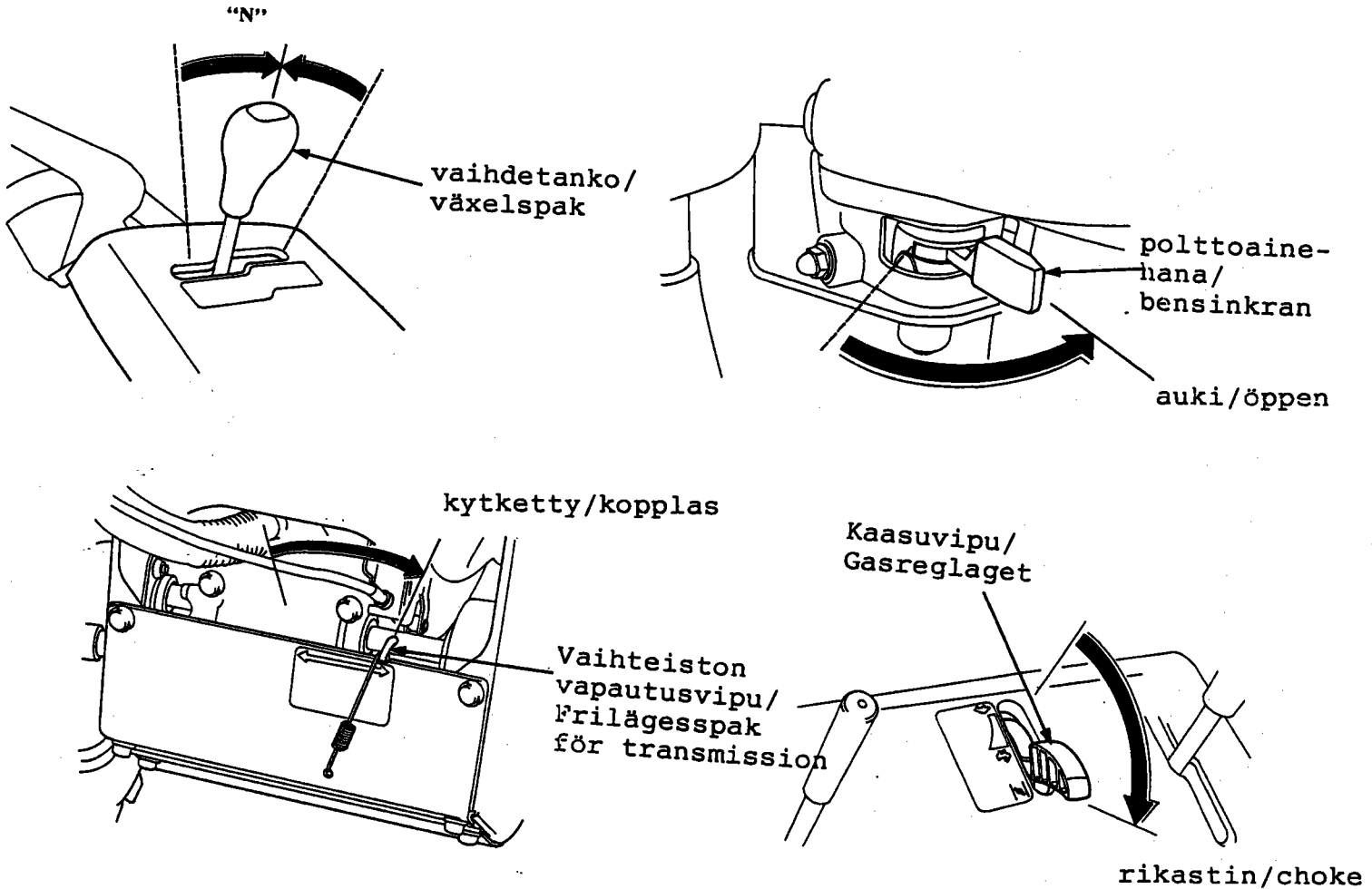
## SNÖSLUNGANS BRYTPINNAR

Kontrollera att alla brytpinnar är ordentliga. Om de är skadades, byt dem till nya.

OBS! Vid byte av brytpinne får endast original brytpinne användas. Om andra bultar användes, kan slungans övriga delar ta skada.

## KÄYNNISTYS (käsikäynnistys)

1. Siirrä vaihde "N"-asentoon (vapaalle).
2. Käännä polttoainehana auki.
3. Aseta vaihteen vapautusvipu kytketty-asentoon.
4. Kylmällä ilmalla ja moottorin ollessa kylmä, siirrä kaasuvipu rikastin-asentoon.

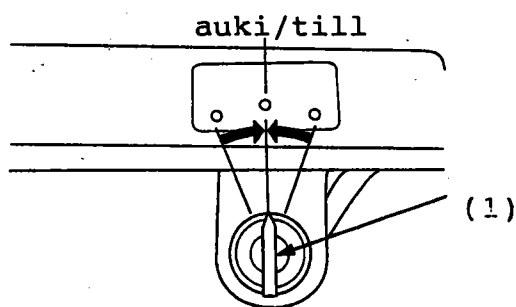


## MANUELL START

1. Sätt växelspaken i läge "N" (fritt).
2. Vrid bensinkranen till läge öppen.
3. Sätt frilägesspak för transmission i läge kopplad.
4. I kallt väder och när motorn är kall, sätt gasreglaget i läge choke.

5. Käännä moottorivirran katkaisin auki.

1. Moottorivirran katkaisin

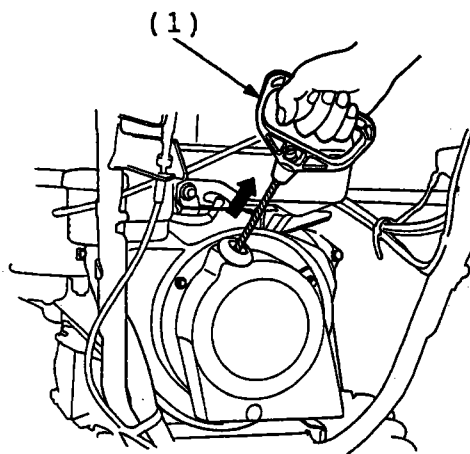


5. Vrid motorströmbrytare till läge till.

1. Motorströmbrytare

6. Vedä käynnistyskahvasta kevyesti, kunnes tunnet puristusta. Tämän jälkeen nykäise voimakkaasti. Moottorin käynnistyttyä palauta käynnistyskahva hitaasti paikoilleen, muutoin moottorin käynnistysmekanismi saattaa vahingoittua.

1. Käynnistyskahva



6. Dra försiktigt i starthandtaget tills spärren har gripit, dra därefter hårt. När motorn startat för långsamt starthandtaget till sitt ursprungliga läge.

1. Starthandtag

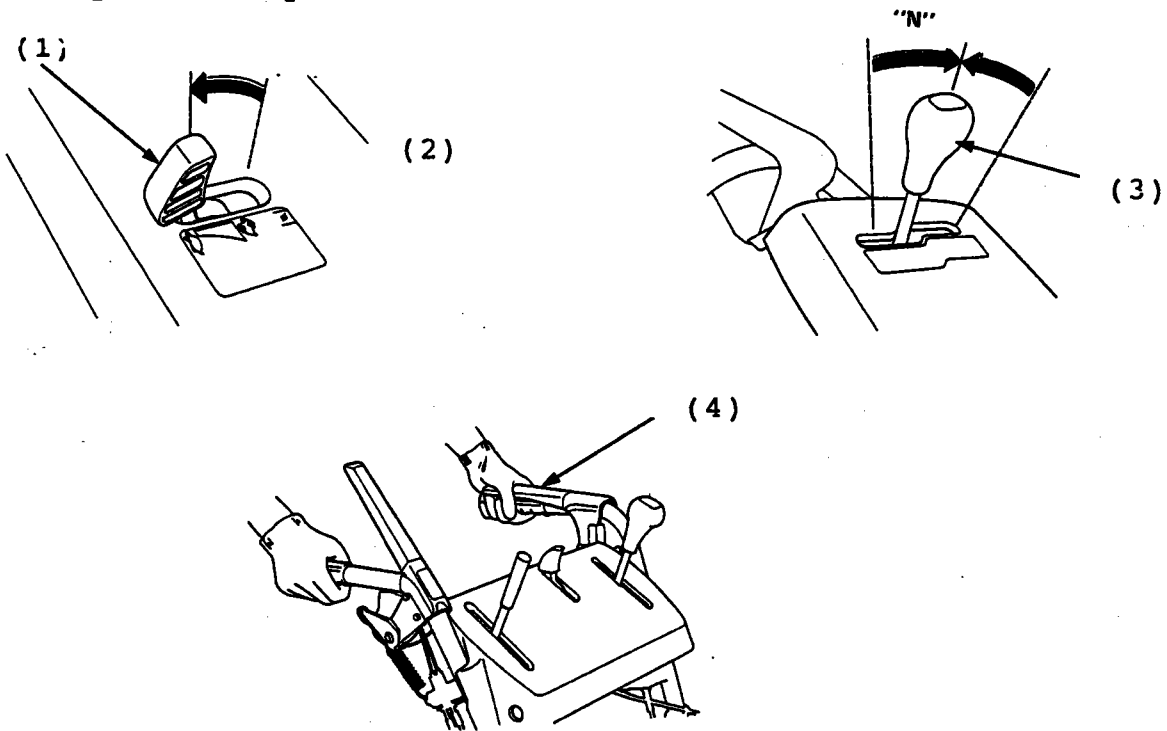
7. Kun moottori on käynnistynyt, anna sen käydä tyhjäkäyntiä muutaman sekunnin ajan, jotta moottori lämpenee.  
Kun moottorin käynti tulee tasaiseksi, siirrä kaasuvipu vähitellen matalille kierroksille.

8. Samalla kun moottori lämpiää, lämmitä myös vaihteistoa:

a) Tarkista, että vaihdetanko on "N"-asennossa (vapaalla).

b) Purista pyörästön kytkinkahvaa n. 30 sekunnin ajan.

1. Kaasuvipu
2. Matalat kierrokset
3. Vaihdetanko
4. Pyörästön kytkinkahva



7. När motorn startat, låt motorn gå varm några minuter.  
För gasreglaget till läge låga varv.

8. Låt transmission också gå varm:

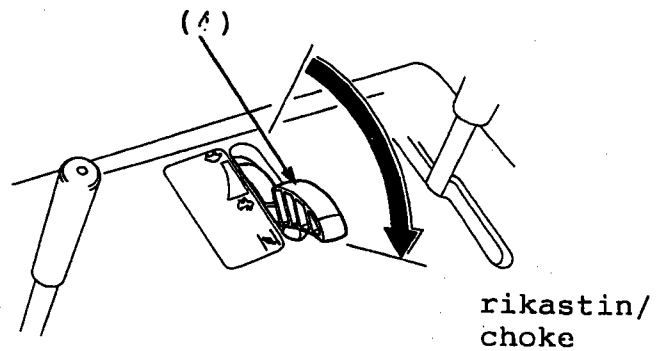
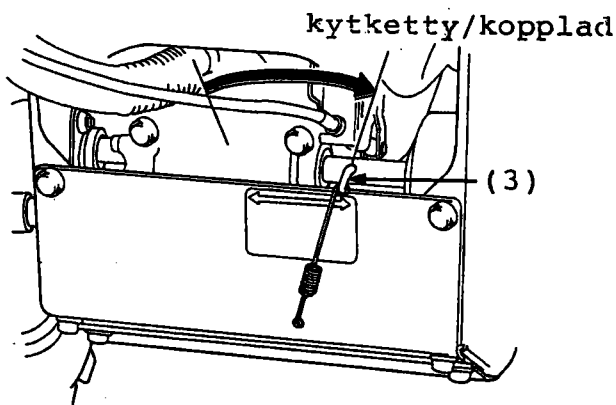
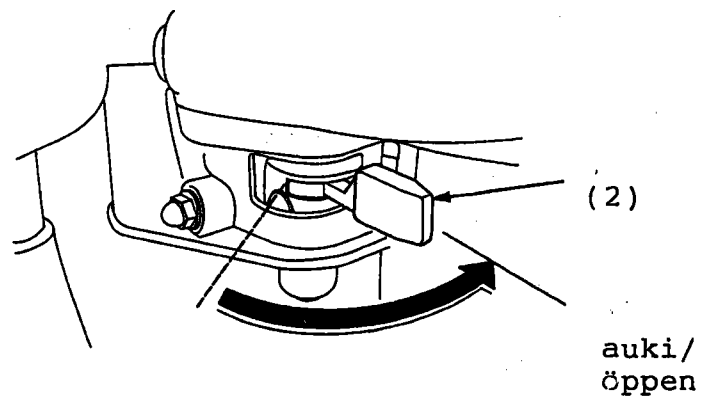
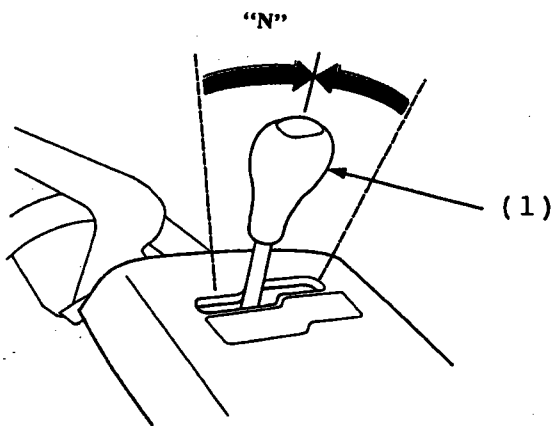
a) Kontrollera, att växelspak är i läge "N" (fritt).

b) Tryck kopplingshandtaget för drivning för ca. 30 sek.

1. Gasreglaget
2. Låga varv
3. Växelspak
4. Kopplingshandtag för transmission

### KÄYNNISTYS (Sähkökäynnistys malli THS)

1. Siirrä vaihdetanko (1) "N"-asentoon (vapaalle).
2. Käännä polttoainehana (2) auki.
3. Aseta vaihteiston vapautusvipu (3) kytketty-asentoon.
4. Kylmällä ilmalla ja moottorin ollessa kylmä, siirrä kaasuvipu (4) rikastin-asentoon.



### ELEKTRISK START (Modell THS)

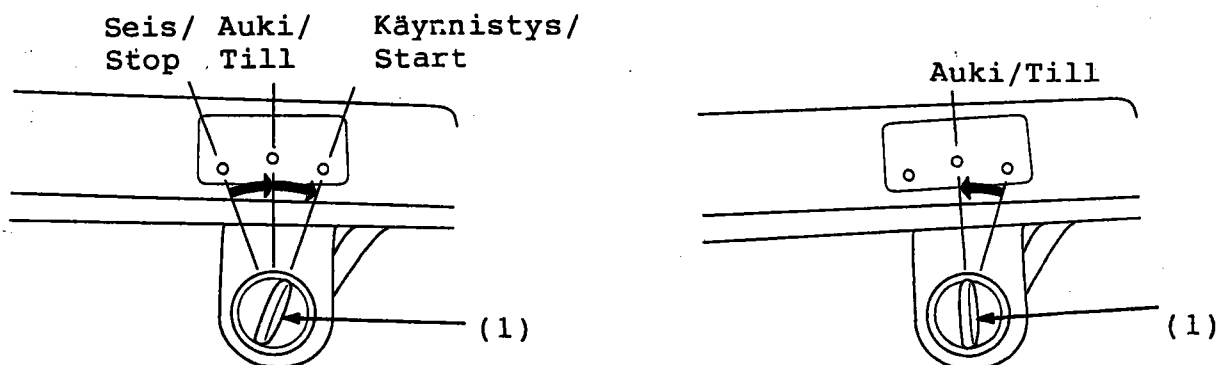
1. Sätt växelspaken (1) i läge "N" (fritt).
2. Vrid bensinkranen (2), öppen.
3. Sätt frilägesspak för transmission (3) i läge kopplad.
4. I kallt väder och när motorn är kall, sätt gasreglaget (4) i läge CHOKE.

5. Käännä käynnistyskatkaisin (1) käynnistysasentoon. ja pidä sitä siellä, kunnes moottori käynnistyy.

**VAROITUS!** Älä koskaan purista kumpaakaan kytkinkahvaa käynnistäessäsi moottoria. Kone saattaa lähteä äkkinäisesti liikkeelle moottorin käynnistyessä.

**HUOM!** Älä käytä käynnistysmoottoria 5 sek. kauempaa. Jos moottori ei käynnisty vapauta katkaisin ja odota ainakin 10 sek. ennen kuin yrität uudelleen.

6. Kun moottori on käynnistynyt, palauta käynnistyskatkaisin (1) auki-asentoon.



5. Vrid motorströmbrytaren till läge "START" och håll den kvar till dess att motorn startat.

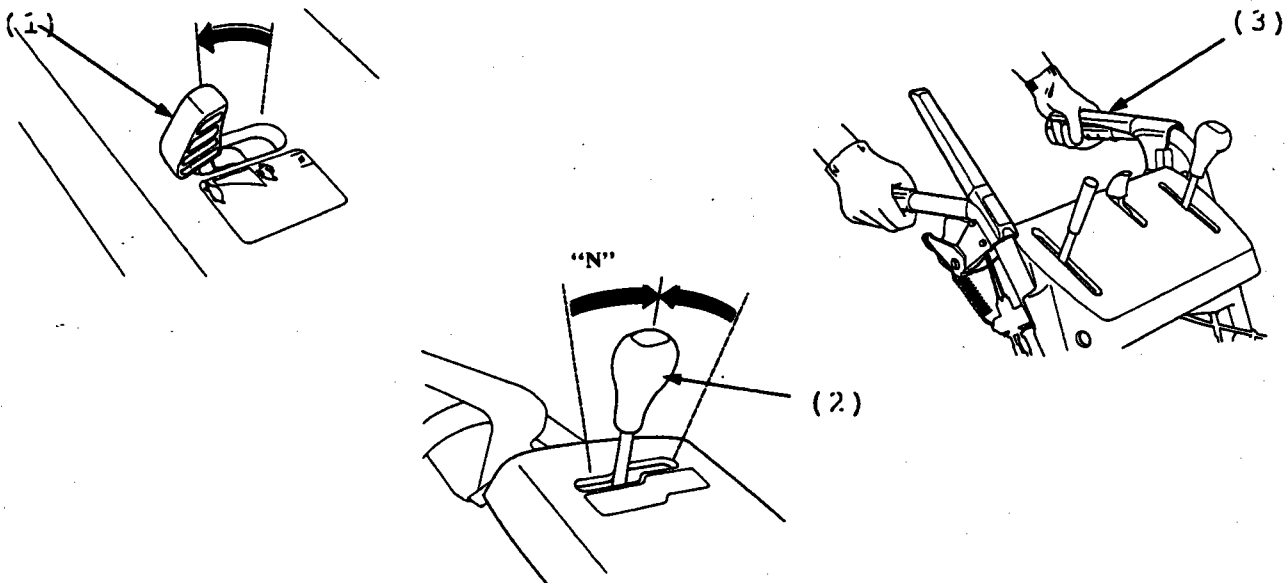
**VARNING!** Tryck inte kopplingshandtagen för slunga och drivning när du startar motorn.

**OBS!** Använd startmotorn inte längre än 5 sek. på en gång. Om motorn inte startar, föra motorströmbrytaren tillbaka i läge till. Vänta åtminstone 10 sek. innan du försöker igen.

6. Efter det, att motorn startat skall motorströmbrytaren (1) föras i läge till.

7. Anna moottorin käydä tyhjäkäyntiä muutaman sekunnin ajan, jotta se lämpiää. Kun moottorin käynti tasaantuu, siirrä kaasuvipu (1) vähitellen matalille kierroksille.
8. Samalla kun moottori lämpiää, lämmitä myös vaihteistoa:
  - a) Tarkista, että vaihdetanko on "N"-asennossa (vapaalla).
  - b) Purista pyörästön kytkinkahvaa n 30 sek. ajan.

1. Kaasuvipu
2. Vaihdetanko
3. Pyörästön kytkinkahva



1. Gasreglage
2. Växelspak
3. Kopplingshandtag för transmission

7. Varmkör motorn några sekunder. För gradvis gasreglaget till läge låga varv.
8. Låt transmission också gå varm:
  - a) Kontrollera, att växelspak är i läge "N" (fritt).
  - b) Tryck kopplingshandtaget för transmission ca. 30 sek.



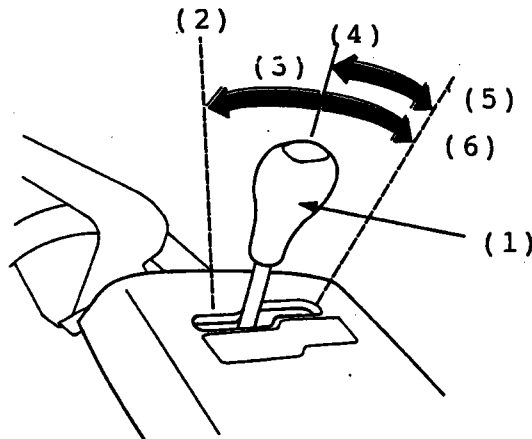
## KÄYTTÖ

1. Käynnistä moottori ja anna sen lämmetä käyttölämpöiseksi.
2. Siirrä kaasuvipu korkeille kierroksille...
3. Vapauta lingon kytkinkahva ja valitse vaihdetangosta haluttu ajonopeus.

**VAROITUS!** Vaihtaminen ei ole sallittu lingon liikkuessa. Pyörästön kytkinkahva on aina vapautettava ennen vaihtamista.

4. Aseta korkeudensäätöpoljin 'Korkea-asentoon.
5. Säädä lumen heittoetäisyys ja -suunta.

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Vaihdetanko        | 4. "N" (vapaa vaihde) |
| 2. Peruuttaminen "R"  | 5. Korkeat kierrokset |
| 3. Matalat kierrokset | 6. Eteenpäin          |



- |              |                |
|--------------|----------------|
| 1. Växelspak | 4. "N" (fritt) |
| 2. Back "R"  | 5. Höga varv   |
| 3. Låga varv | 6. Framåt      |

## KÖRINSTRUKTION

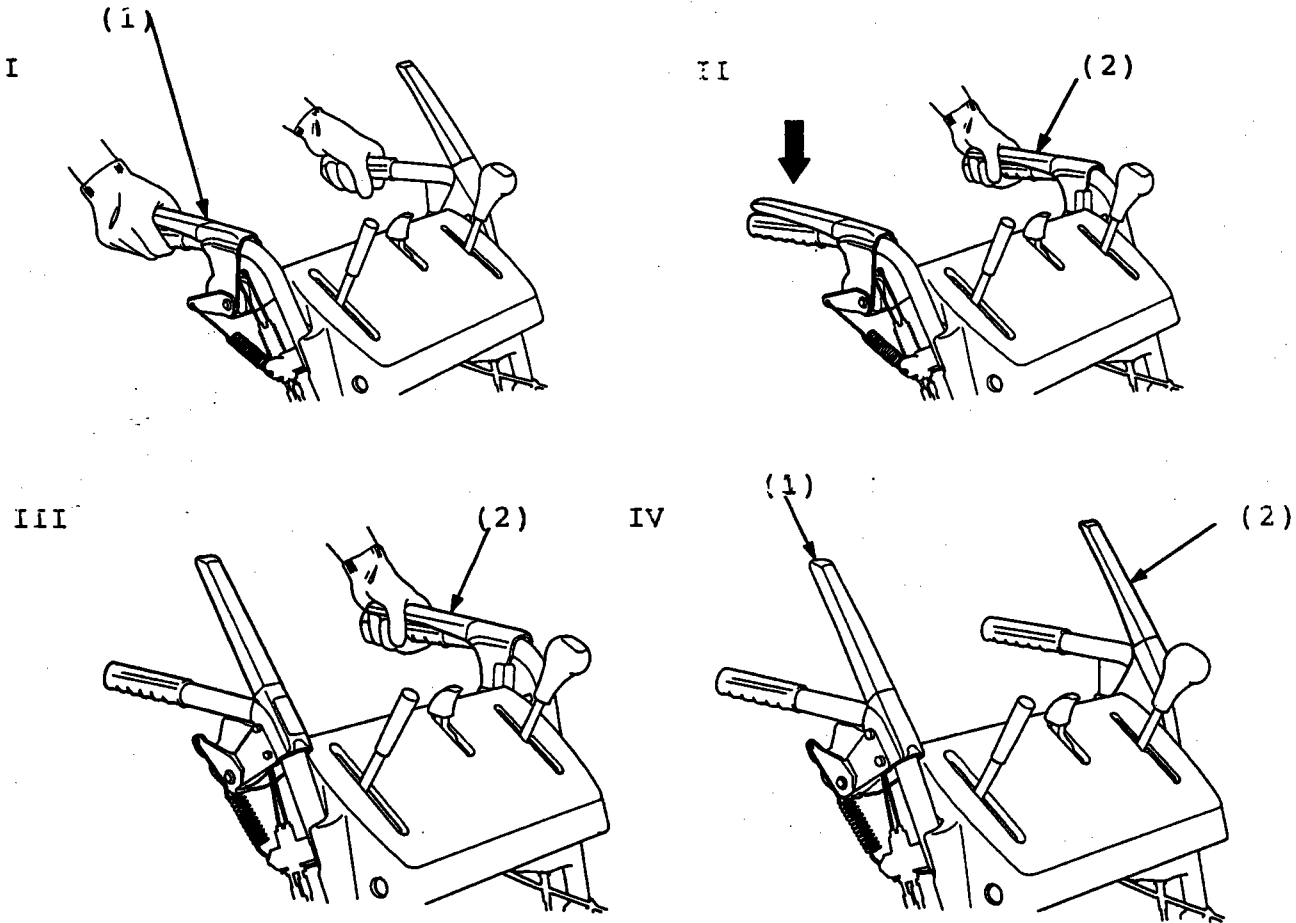
1. Starta motorn och kör den bruksvarm.
2. För gasreglaget till läge 'höga varv.
3. Släpp slungans kopplingshandtag och välj önskad växel.

**VARNING!** Växla inte då slungan är i rörelse. Före växling bör alltid hjuldrivningskopplingen frigöras.

4. Sätt fotpedal till läge höga varv.
5. Justera kastlängden samt kastvinkeln.

6. Paina lingon kytkinkahvaa. Kone linkoaa, kun painat lingon kytkinkahvaa. (Kuva I)
7. Paina pyörästön kytkinkahvaa. Painamalla pyörästön kytkinkahvaa lingon kytkin lukkiutuu ja voit käyttää konetta tarvitsematta painaa lingon kytkinkahvaa koko ajan. (Kuva II)  
Siirtymää varten painetaan ainoastaan pyörästön kytkinkahvaa. (Kuva III)
8. Toiminnot lakkaavat, kun ote kytkinkahvasta irrotetaan. (Kuva IV)

1. Lingon kytkinkahva
2. Pyörästön kytkinkahva



1. Kopplingshandtag, slunga
2. Kopplingshandtag, drivning

6. Tryck ned slungans kopplingshandtag. Maskinen slungar när slungans kopplingshandtaget är nedtryckt. (Fig. I)
7. Tryck ned drivkopplingen. När kopplingshandtaget för drivning är nedtryckt samtidigt med slungans kopplingshandtag, låses handtaget för slungan automatiskt. (Fig. II)  
För transport tryck endast ned drivkopplingen. (Fig. III)
8. Frigör kopplingshandtagen när du skall stoppa både drivning och slunga. (Fig. IV)

## OHJEITA LINGON KÄYTTÖÖN

Saavuttaaksesi parhaan linkoamistuloksen, aja lumi pois ennen kuin se sulaa, jäätyy uudelleen ja kovettuu. Älä vähennä moottorin kierroksia samalla kun linkoat lunta.

Huomioi seuraavat ohjeet, jos lumi on erittäin kovaa tai lunta on erittäin paljon:

- \* Lumen linkoaminen kapeissa osissa  
Puhdista lumi linkoamalla se hitaasti, käyttäen vain osaa linkopesän leveydestä.
- \* Linkopesän puhdistus  
Jos moottori ei jaksa pyöriä kunnolla liian syvässä lumessa:
  1. Vapauta lingon kytkinkahva.
  2. Siirrä vaihdetanko "N"-asentoon (vapaalle).
  3. Paina lingon kytkinkahva alas, jotta vain syöttökierukka pyörii.
  4. Vapauta lingon kytkinkahva uudestaan, kun syöttökierukka on puhdas lumesta ja moottori käy taas kunnolla.
  5. Siirrä vaihdetanko haluamaasi asentoon ja paina sitten lingon kytkinkahvaa.
- \* Linkoaminen edestakais-liikkein  
Jos lumi on liian kovaa eikä lumilinko ota lunta ajaessasi normaalisti, työnnä linkoa hitaasti edestakais-liikkein.
- \* Linkoaminen kerroksittain  
Jos lunta on enemmän kuin linkopesän korkeuden verran, linkoa lumi kerroksittain.

- VAROITUS!**
- \* Suuntaa lingon poistoputki siten, ettei sinkoutuva lumi osu itseesi, sivullisiin, ikkunoihin, tms.
  - \* Jos poistoputki tukkeutuu, pysäytä moottori ja puhdista poistoputki puukepillä. Älä koskaan työnnä kättäsi poistoputkeen moottorin käydessä.

## FÖRESKRIFTER FÖR SNÖSLUNGA

Slunga snön bort innan den smälter, fryser igen och blir hårdare. Då uppnår du det bästa resultatet. Minska inte motorns varv när du slungar snön.

Observera följande föreskrifter, om snön är mycket hård eller djup:

- \* Slunga snön långsamt och använd bara en del av slunghusets bredd.

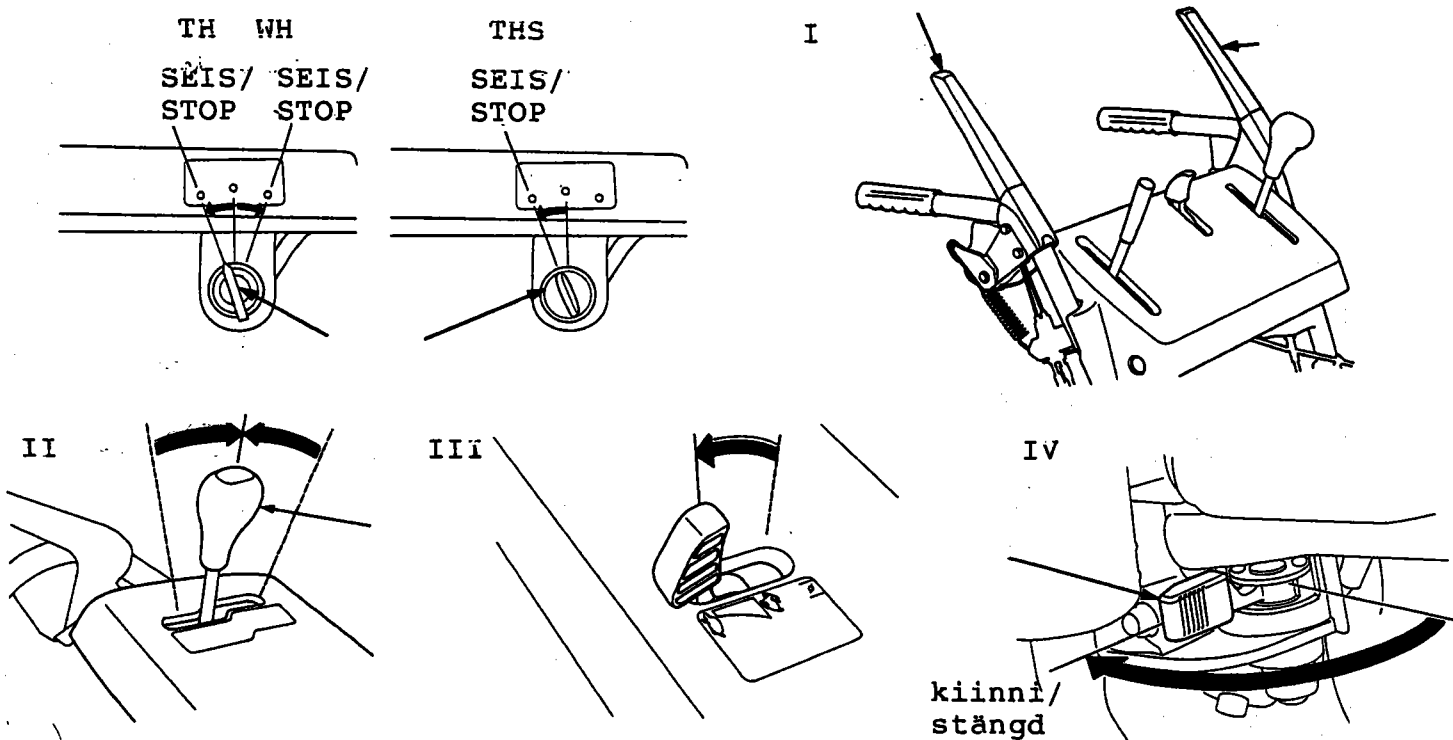
- \* Rengöring av slunghuset  
Om motorn går ojämnt i djup snön:
  1. Frigör slungans kopplingshandtag.
  2. Sätt växelspak till läge "N" (fritt).
  3. Tryck ned slungans kopplingshandtag varmed endast snöskruv roterar
  4. Frigör slungans kopplingshandtag, när snöskruven är fri från snö och motorn går jämnt igen.
  5. Välj önskad växel och tryck ned slungans kopplingshandtag.
- \* Om snön är för hård att slunga, kör slungan långsamt fram och tillbaka.
- \* Om där är mera snö än slunghusets höjden, slunga snön stegvis.

- VARNING!**
- \* Justera utkastarröret bort från dig själv, eller nära omgivningen.
  - \* Om utkastarröret tilltäpps, stoppa motorn och rena utkastarröret med en käpp. För inte in i utkastarröret när motorn går.

## MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN

**HUOM!** Hätätilanteessa käännä moottorivirrankatkaisin välittömästi kiinni. Käynnistäessäsi moottoria uudelleen, siirrä vaihdetanko takaisin "N"-asentoon (vapaalle).

1. Vapauta lingon ja pyörästön kytkinvivut. (kuva I)
2. Siirrä vaihdetanko "N"-asentoon (vapaalle). (kuva II)
3. Siirrä kaasuvipu asentoon matalat kierrokset. (kuva III)
4. Käännä moottorivirrankatkaisin SEIS-asentoon.
5. Käännä polttoainehana kiinni (kuva IV).



## STOPP AV MOTORN

**OBS!** Vid ett nödfall, vrid motorströmbrytaren till STOP-läge, för att snabbt få motorn att stanna. När du startar igen, för växelspak tillbaka till läge "N" (fritt).

1. Släpp både kopplingshandtag. (Fig. I)
2. Sätt växelspak till läge "N" (fritt). (Fig. II)
3. För gasreglaget till läge låga varv. (Fig. III)
4. Vrid motorströmbrytaren till läge STOP.
5. För bränslekran till läge stängd.

HUOLTO

Säännöllinen koneen huolto ja kunnossapito pidentävät lumilinkosi ikää ja pitää sen parhaassa toimintakunnossa.

Tarkista tai huolla lumilinkosi oheisen huoltotaulukon mukaan.

VAROITUS! Pysäytä moottori ennen huoltoa ja irrota sytytystulpan hattu sytytystulpasta.

	Ennen jokaista käyttöä	Ensimm. 20 h jälkeen	Joka vuosi	
			Ennen käyt.ot.	Ennen varast.
Moottoriöljy - tarkista - vaihda	*	*	*(1)	
Vaihteistoöljy-tarkista			*(2)	
Akkuneste - tarkista	*			
Sytytystulppa- puhdista tai vaihda			*(1)	
Telat - säädä			*(1)	
Pyörät - tarkista			*	
Syöttökierukka ja heittopyörä - tarkista			*	
Pulttien ja mutterien kiinnitys - tarkista			*	
Polttoainesuodatin - Puhdista				*
Polttoainesäiliö ja kaasutin - tyhjennä				*
Suojaöljy - sumuta				*
Heittoputken ohjaus- vaijeri - säädä			*(1)(2)	
Lingon kytkinvaijeri - säädä			*(1)(2)	
Pyörästäön kytkinvaijeri - säädä			*(1)(2)	
Kaasuvaijeri - säädä			*(1)(2)	
Kiilahihna - säädä			*(1)(2)	
Polttoaineletkut-tarkista	Joka 2. vuosi (2)			
Venttiilien vällys-säädä			*(2)	

- (1) = Tulee suorittaa useammin, jos lumilinkoa käytetään raskaassa työssä  
 (2) = Valtuutettu HONDA-huoltokorjaamo suorittaa.

**UNDERHÅLL**

Regelbunden kontroll och justering av din snöslunga håller den i trimm.

Sköt snöslungan enligt nedanstående schema.

**VARNING!** Stanna motorn och tag bort tändkabeln från tändstiftet innan du kontrollerar eller reparerar snöslungan.

	Före start	Efter första 20 h	Varje år	
			Före säsong	säsong
Motorolja - Kontrollera - Byta	*	*	*(1)	
Transmissionsolja - Kontrollera			*(2)	
Batteri - Kontrollera elektrolytnivån	*			
Tändstift - Rengör eller byt			*(1)	
Band - Justera			*(1)	
Hjul - Kontrollera			*	
Inmatningsskruv och fläkt - Kontrollera			*	
Fasts. av bultar och muttrar - Kontrollera			*	
Bränslefilter - Rengör				*
Bränsletank och förgasare - Töm				*
Skyddsolja- Spraya				*
Utkastarrörs styrvajer - Justera			*(1)(2)	
Slungkopplingsvajer - Justera			*(1)(2)	
Drivkopplingsvajer - Justera			*(1)(2)	
Gasvajern - Justera			*(1)(2)	
Kilrem - Justera			*(1)(2)	
Bränsleslang - Kontrollera	Vart 2 år (2)			
Ventiljustering			*(2)	

(1) - Bor justeras oftare om snöslungan användes i tungt arbete.

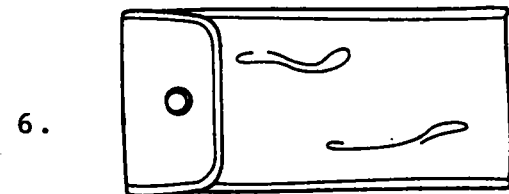
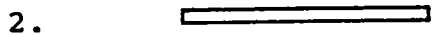
(2) - Utföres av auktoriserad HONDA serviceverkstad.

## TYÖKALUT

Varrellinen sytytystulpan avain seuraa lumilinkoa.

Joidenkin tässä ohjekirjassa mainittujen huoltotoimenpiteiden suorittamiseen tarvitaan mm-kiintoavaimia, jotka eivät sisälly laitteen toimitukseen.

1. Sytytystulpan avain
2. Varsi
3. Kiintoavain 10 x 12 mm
4. Kiintoavain 10 x 14 mm
5. Kiintoavain 12 x 14 mm
6. Työkalupussi
7. Varasulake (THS-malli)



7. 

## VERKTYG

En tändstiftsnyckel med handtag följer med snöslungan.

För att kunna åtgärda följande beskrivna justeringar förutsättes en sats med fasta mm-nycklar (levereras inte med).

1. Tändstiftsnyckel
2. Handtag
3. Fast nyckel 10 x 12 mm
4. Fast nyckel 10 x 14 mm
5. Fast nyckel 12 x 14 mm
6. Verktygsväska
7. Reservsäkring (THS-modell)

## MOOTTORIÖLJYN VAIHTO

Kun moottoriöljy on likaista moottori kuluu nopeammin. Vaihda öljy säännöllisin väliajoin huoltotaulukon mukaan.

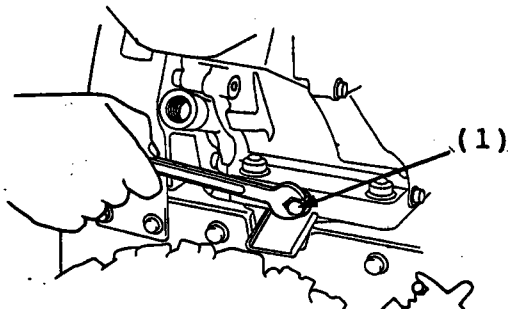
**ÖLJYVAIHTOVÄLI:** Joka vuosi ennen käyttöönottoa

**SUOS.ÖLJY** : API-luokituksestaan SE tai SF. Valitse viskositeetti lämpötilan mukaan. Kaikkiin lämpötiloihin SAE 5W-30.

**ÖLJYTIKAVUUS** : HS 624 0,55 l  
HS 828 1,1 l

### Öljynvaihto:

1. Aseta lumilinko tasaiselle alustalle. Ennen kuin valutat öljyn ulos, aseta korkeudesäätöpoljin korkea-asentoon (telamalli).
2. Irrota öljyntäyttökorkki ja tyhjennystulppa. Valuta öljy ulos kun moottori on vielä lämmin. Näin öljy valuu ulos nopeasti.
3. Kierrä tyhjennystulppa huolellisesti kiinni.
4. Täytä öljyllä ylärajaan asti ja kierrä täyttöaukon korkki kiinni.

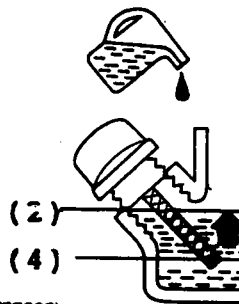


1. Avtappningskruv
2. Avtappning
3. Övre nivå
4. Undre nivå



(HS624)

1. Tyhjennystulppa
2. Öljyntäyttöaukko
3. Yläraja
4. Alaraja



(HS828)

### BYTE AV MOTOROLJA

Om oljan är förorenad blir slitaget på motorn större. Byt motorolja regelbundet enligt underhållsschema.

**BYTE AV OLJAN:** Varje år, före säsong

### REKOMMENDERAD

**OLJA:** : API-klassificering SE eller SF.  
Välj viskositet enligt temperatortabell.  
T.ex. SAE 5W-30 är så kallad året-runt-olja.

**OLJEVOLYM** : HS 624 0,55 l  
HS 828 1,1 l

### Byte av motorolja:

1. Placera snöslungan på ett jämnt underlag. Innan du tappar ur oljan ställa fotpedalen på hög-läget (band modell).
2. Skruva bort oljefyllningspluggen och avtappningskruven. Tappa ur oljan medan motorn ännu är varm. På så sätt sker avtappningen snabbt.
3. Skruva avtappningskruven tillbaka.
4. Fyll till övre nivå på oljeträget och skruva tillbaka påfyllningspluggen.



## SYTYTYSTULPPA

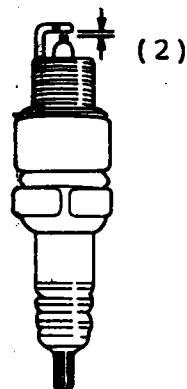
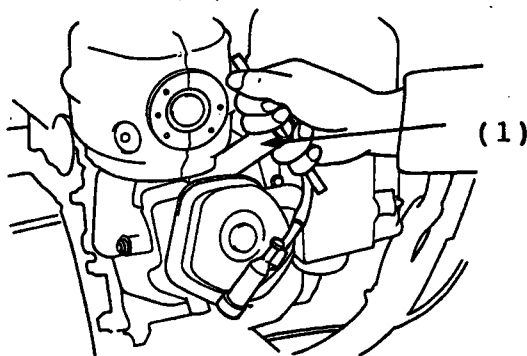
Sytytystulppa: BPR5ES (NGK)

W16EPR-U (ND)

Sytytystulppa pitää puhdistaa joka vuosi ennen lingon käyttöönottoa.

1. Irrota sytytystulpan hattu.
2. Irrota tulppa sytytystulpan avaimella.
3. Tarkasta tulppa. Vaihda se mikäli eristys on murtunut tai säröillyt.
4. Mittaa rakotulkilla elektrodien väli. Välin pitää olla n. 0,7-0,8 mm. Mikäli tarpeen, korjaa varovasti taivuttamalla sivuelektrodia.
5. Tarkista, että tiivistysrengas on hyvässä kunnossa. Kierrä tulppa paikoilleen käsin.
6. Kierrä vielä tulpan avaimella 1/8 - 1/4 kierrosta. Uutta tulppaa kierretään 1/2 kierrosta, jotta tiivistysrengas puristuu paikoilleen.
7. Aseta tulpan hattu paikoilleen.

1. Sytytystulpan avain
2. Elektrodien väli (0,7 - 0,8 mm)



1. Tändstiftsnyckel
2. Gapet mellan elektroderna (0,7 - 0,8 mm)

## TÄNDSTIFT

Tändstift: BPR5ES (NGK)

W16EPR-U (ND)

Tändstiftet bör rengöras varje år, före säsong.

1. Lossa tändstiftskabeln.
2. Skruva ut tändstiftet med tändstiftsnyckel.
3. Kontrollera tändstiftet. Om det är kraftigt förorenat eller om isolationen är sprucken, skall det bytas ut.
4. Kontrollera, att gapet mellan elektroderna är 0,7 - 0,8 mm. Om justering är nödvändig, böj sidoelektroden försiktigt.
5. Kontrollera, att tätningsbrickan är i gott kondition och skruva tillbaka tändstiftet för hand så långt det går.
6. Använd tändstiftsnyckeln. Om du sätter tillbaka det gamla stiftet skall det endast dras åt ytterligare 1/8 - 1/4 dels varv. Ett nytt tändstift dras 1/2 varv för att komprimera brickan.
7. Sätt tillbaka tändstiftskabeln.

## TELAN SÄÄTÖ (vain telamallissa)

Säätö on suoritettava joka vuosi ennen käyttöönottoa. Varmista, että telat ovat puhtaat ja kuivat ennen säätöä. Teloja ei voi kunnolla säätää, jos niissä on lunta tai jäätä.

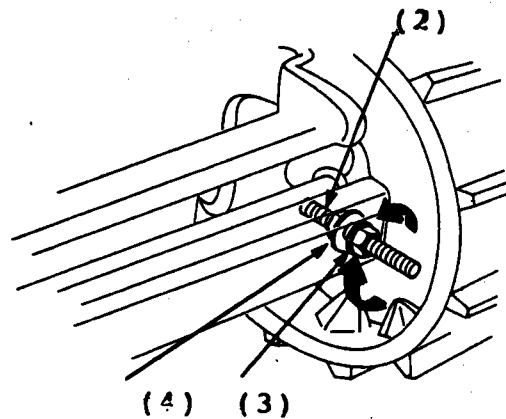
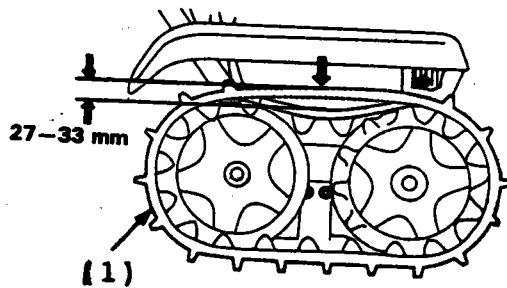
### Tarkistus

Kallista kone oikealle tai vasemmalle siten, että telat ovat vapaana ja tarkista etteivät telat ole löysällä. Säädä tarvittaessa. Telan oikea kireys on 27-33 mm kun sitä painetaan 15 kg:n voimalla.

### Säätö

Irrota säätötankojen lukitusmutterit. Säädä tela kiertämällä säätö-  
mutteria - myötäpäivään tiukemmalle, vastapäivään löysemmälle.  
Säädön jälkeen muista kiristää lukitusmutteria.

1. Tela
2. Säätötanko
3. Säätömutteri
4. Lukitusmutteri



1. Band
2. Justeringsstäng
3. Justermutter
4. Låsmutter

### **BANDJUSTERING (endast bandtyp)**

Justeringsintervall: varje år före säsong.

Kontrollera, att banden är rena och torra, och inte snöiga eller isiga.

### Kontroll

Tippa maskinen åt höger och vänster så att banden är fria och kontrollera att banden inte är slaka. Justera om nödvändigt. Rätt slak: 27-33 mm då bandet trycks nedåt med 15 kg:s kraft.

### Justering

Lösgör justeringsstängernas låsmuttrar. Justera bandet från justermuttern - medsols spändare, motsols slakare. Efter justering kom ihåg att spänna låsmuttern.

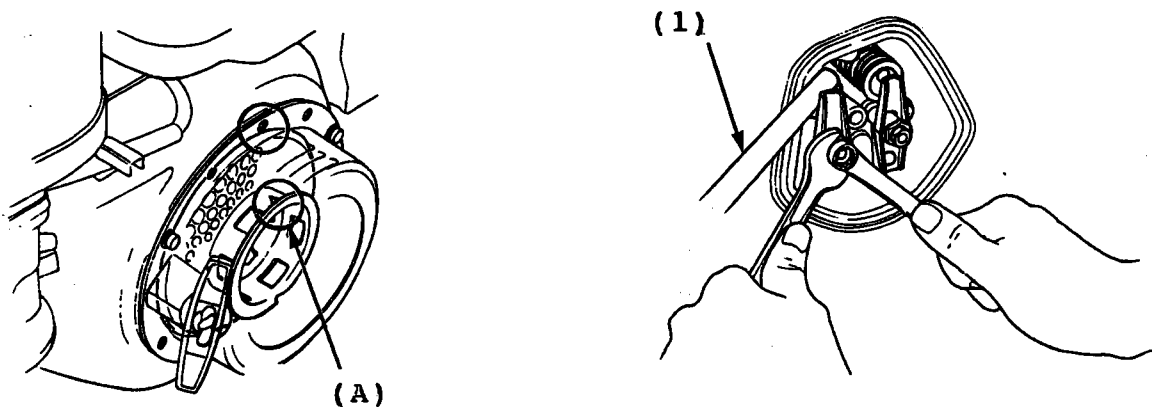
## VENTTIILIEN SÄÄTÖ

1. Säädä venttiilit moottorin ollessa kylmä.
2. Vie mäntä yläkuolokohtaan (puristustahti ja merkki A kohdakkain). Mittaa venttiilien vällys kuvan mukaisesti rakotulkilla (1).

Oikea venttiilin vällys: imuventtiili  $0,15 \pm 0,02$  mm  
pakoventtiili  $0,20 \pm 0,02$  mm

Venttiilien säätö tapahtuu kiristämällä tai löysäämällä säätömutteria.

Säädön jälkeen muista kiristää lukitusmutteri.



## JUSTERING AV VENTISPELET

1. Ventilerna justeras då motorn är kall.
2. För kolven i övre dödläge (märket A i linje samt kompressionstakt) och mät ventilspelet enligt bild med bladmått (1).

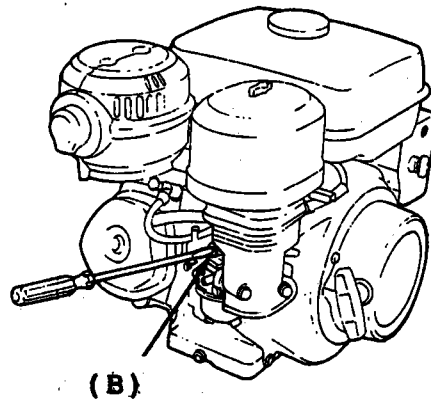
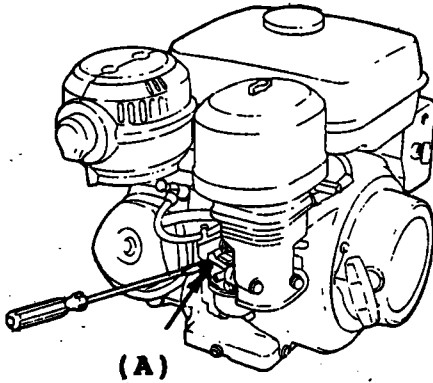
Standard ventilspelet: insug  $0,15 \pm 0,02$  mm  
avgas  $0,20 \pm 0,02$  mm

Justering sker genom att spänna eller lösgöra justermuttern.

Efter justering kom ihåg att spänna låsmuttern.

### KAASUTTIMEN SÄÄTÖ

1. Käynnistä moottori ja lämmitä se normaaliin käyttölämpötilaan.
2. Säädä ilmaruuvi (A) moottorin käydessä tyhjäkäyntiä. Ilmaruuvin tulee olla auki 2 kierrosta.
3. Moottorin tyhjäkäynnin kierrosluku tulee olla 1400 kierrosta/min ja se säädetään säätöruuvista (B).



### JUSTERING AV FÖRGASAREN

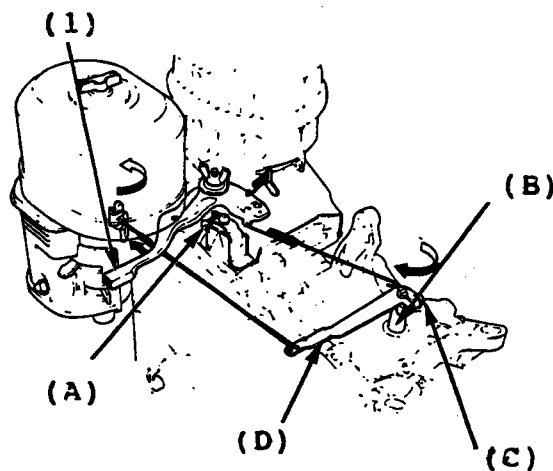
1. Starta motorn och värm den till normal driftstemperatur.
2. Justera luftskruven (A) när motorn går på tomgång. Luftskruven bör vara öppnad 2 varv.
3. Tomgångsvarvtalet bör vara 1400 varv/min och justeras från justerskruv (B).

### KESKIPAKOISSÄÄTIMEN SÄÄTÖ

Keskipakoissäätimen säätö suoritetaan vain, jos moottori on ollut purettuna.

1. Löysää säätimen vivun lukitusmutteri(C). Vie vipu (D) asentoon, jossa kaasu on kokonaan auki.(1).
2. Kierrä säätimen vivun akselia (B) myötäpäivään ja kiristä vivun lukitusmutteri (C).
3. Käynnistä moottori ja säädä maksimi kierrosluku ruuvista (A).

Moottorin suurin pyörimisnopeus: 3700 - 3900 kierrosta/min.



### REGULATORNS JUSTERING

Regulatorn justeras endast i det fall att motorn har tagits isär.

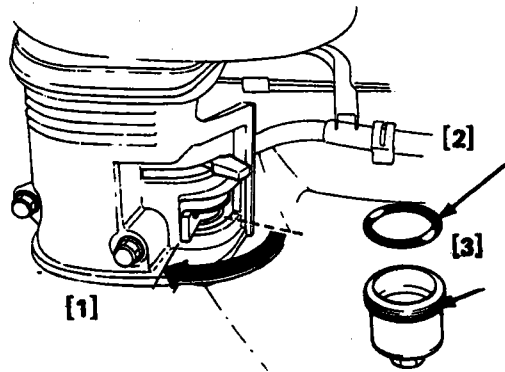
1. Lösgör regulatorarmens låsskruv (C) och för armen (D) i sådant läge att förgasarens spjäll är fullt öppet (1).
2. Vrid regulatorarmens axel (B) medurs och spänn armens låsskruv (C).
3. Starta motorn och justera max. varvtal från skruv (A).

Max. varvtal: 3700 - 3900 varv/min.

### POLTTOAINESUODATIN

Suodatinkuppi sijaitsee kaasuttimen alla.

1. Sulje polttoainehana (1).
2. Irrota kuppi (3) ja O-rengas (2) ja pese osat liuottimella. Anna osien kuivua.
3. Aseta osat paikoilleen. Aukaise polttoainehana ja tarkista, ettei polttoainevuotoja esiinny.



### BRÄNSLEFILTER

Filterskålen är placerad under förgasaren.

1. Stäng bränslekran (1).
2. Lösgör skålen (3) och O-ring (2) och tvätta delarna. Låt delarna torka.
3. Montera delarna och öppna bränslekranen för att kontrollera att bensin inte läcker ut.

## SYTYTYSPUOLA

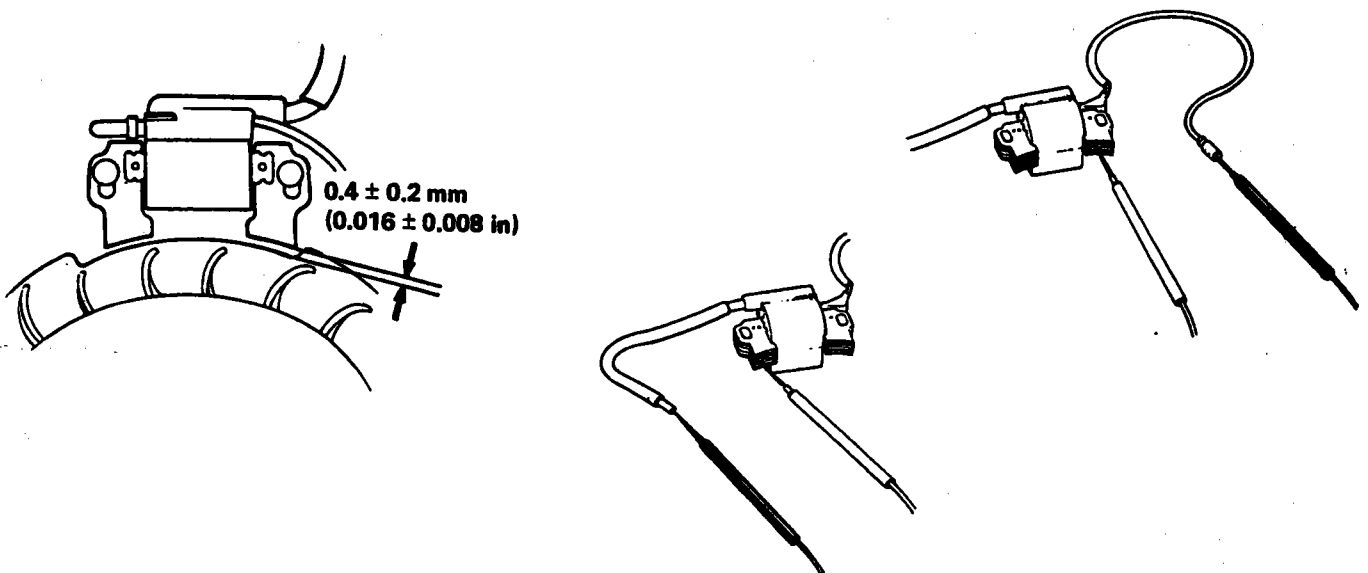
Sytytyspuolan/vauhtipyörän magneetin välyksen pitää olla  $0,4 \pm 0,2$  mm.

Käytä mittaukseen rakotulkkia.

Sytytyspuolan vastus:

Ensiöpuola :  $0,7 - 0,9 \Omega$

Toisiopuola :  $6,3 - 7,7 \text{ k}\Omega$   
(ilman tulpanhattua)



## TÄNDSPOLEN

Tändspolens/svänghjulmagnetens luftspel bör vara  $0,4 \pm 0,2$  mm

Använd bladmått vid justering.

Tändspolens motstånd:

Primärspolen :  $0,7 - 0,9 \Omega$

Sekundärspolen :  $6,3 - 7,7 \text{ k}\Omega$   
(utan tändhatt)

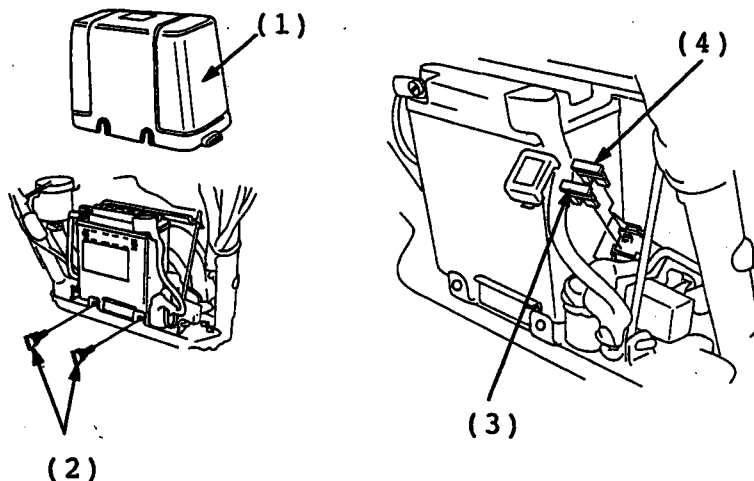
## SULAKKEEN VAIHTO (THS-malli, sähkökäynnistys)

Jos lumilingon sulake palaa, vaihda se uuteen, samanarvoiseen sulakkeeseen vasta sen jälkeen, kun olet selvittänyt palamisen syyn. Jos sulake palaa jatkuvasti, se on merkki oikosulusta - ota tällöin yhteyttä HONDA-huoltoon.

### Sulakkeen vaihto

1. Irrota kaksi akun suojakannen pulttia ja poista akun suojakansi.
2. Vaihda sulake kuvan osoittamalla tavalla.

1. Akun suojakansi
2. Suojakannen kiinnityspultit
3. Pääsulake (20 A)
4. Yksittäistoimintojen sulake (5 A)



## BYTE AV SÄKRING (Modell THS - elstart)

Om säkringen av snöslungan går, byt den till ny, efter det att du har kontrollerat orsaken.

Om säkringen går oavbrutet, är det fråga om kortslutning - tag kontakt med din HONDA-försäljare.

### Byte av säkring

1. Lösgör batteriets lock genom att lösgöra de två bultarna.
2. Byt säkringen enligt figur.

1. Batteriets lock
2. Bultar
3. 20 A säkring
4. 5 A säkring



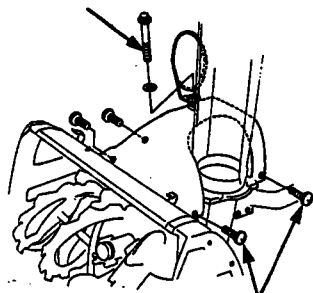
## POISTOPUTKI - KÄSISÄÄTÖ (sähkökäynnistys-malli)

Jos poistoputkea ei voi säätää sähköisesti, aukaise akun suojakansi ja tarkasta, onko sulake palanut. Jos sulake ei ole palanut, säädä poistoputken heittokulma ja -etäisyys seuraavalla tavalla:

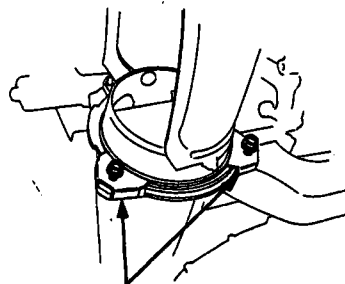
### Poistoputken heittokulman säätö

1. Varmista, että moottorivirran katkaisin on SEIS-asennossa.
2. Irrota moottorin kannen 4 kiinnityspulttia. Poista työvalon kiinnityspultti. Irrota moottorin kansi.
3. Irrota heittotorven pidike (kuva II) irrottamalla 2 mutteria.
4. Löysää toisten heittotorven pidikkeitten (kuva III) kiinnityspultit.
5. Nosta poistoputkea sen verran, että heittoputken kääntövaihde vapautuu.
6. Aseta poistoputki haluamaasi kulmaan.
7. Kiristä heittotorven pidikkeet takaisin paikoilleen.
8. Aseta moottorin kansi takaisin paikoilleen.

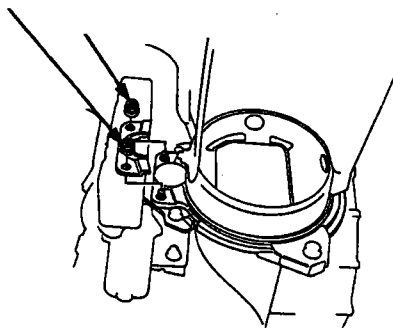
I



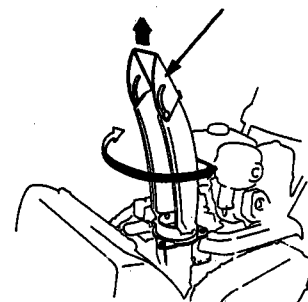
III



II



IV



## UTKASTARRÖR - MANUELL JUSTERING (elstartmodell)

Om utkastarrör inte kan justeras elektriskt, öppna kåpan över batteriet, och kontrollera om säkringen har gått. Om säkringen är oskadad, justera utkastarrörets kastvinkel samt kastlängden på följande sätt:

### Justering av utkastarrörets kastvinkel

1. Kontrollera, att motorströmbrytaren är i läge STOP.
2. Lösgör 4 bultar från motorskalet. Lösgör arbetslampans fastspänningsbult. Tag bort motorskalet.
3. Tag bort hållare för utkastarrör (fig. II).
4. Lossa andra hållares fastbultar (fig. III).
5. Lyft utkastarröret lite så att utkastarrörets växel blir fri.
6. Välj önskad kastvinkel.
7. Spänn tillbaka alla hållare för utkastarröret.
8. Sätt motorskalet tillbaka.

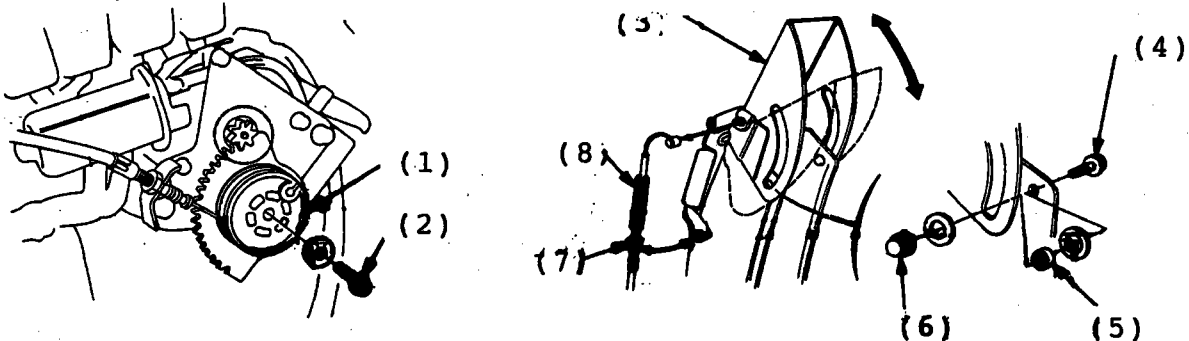
Poistoputken heittoetäisyyden säätö (sähkökäynnistys-malli)

1. Irrota moottorin kansi.
2. Paina heittoetäisyyden säädin alas. Irrota vaihde irrottamalla sen kiinnityspultti.
3. Irrota säätimen vaijeri hellittämällä sen säätöruuvia.
4. Irrota säätimen pultit, mutterit ja holkit molemmilta puolilta.
5. Aseta säädin haluttuun kulmaan ja asenna pultit ja mutterit takaisin paikoilleen. Kiristä ne huolella.
6. Asenna säätimen vaijeri, vaihde ja moottorin kansi takaisin paikoilleen.

HUOM! Vie lumilinkosi huollettavaksi ja korjattavaksi valtuutetulle HONDA-huoltokorjaamolle.

1. Vaihde/växel
2. Kiinnityspultti/fastspänningsbult
3. Heittoetäisyyden säädin/utkastarhuv
4. pultti/bult
5. Holkki/holk
6. Ruuvi/justerskruv

7. Säätöruuvi/justerings-skruv
8. Säätimen vaijeri/huvens vajern



Justering av utkastarrörets kastlängd (elstartmodell)

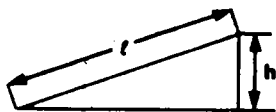
1. Lösgör motorskalet.
2. Tryck ner utkastarhuv. Lösgör fastspänningsbult av växel och lösgör växeln.
3. Lösgör huvens vajer genom lösgöring av justeringskruven.
4. Lösgör bultar, muttrar, och holkar av huvan på båda sidor.
5. Välj önskad kastlängd och sätt bultar och muttrar tillbaka.
6. Sätt huvens vajer, växeln och motorskalet tillbaka.

OBS! Tag din snöslunga till auktoriserad HONDA-serviceverkstad om elektrisk justering inte verkar.

## KULJETUS JA VARASTOINTI

### Ennen kuljetusta

1. Lumilinko tulisi siirtää kuljetusalustalle tasaisella, lujalla alustalla.
2. Käytä lastausrampia, joka on tarpeeksi vahva kestämään sekä lumilingon, että lastaajan yhteispainon.
3. Lastausrampin pitää olla tarpeeksi pitkä (kulma enintään  $15^{\circ}$ ).
4. Jos linkoa kuljetetaan umpinaisessa tilassa, tarkista, että tilan korkeus on vähintään 1.5 m. Jos tila on matalampi, irrota poistoputki.
5. Ennen lingon kuljetusta, tarkasta, että lingossa on tarpeeksi polttoainetta. Muuten moottori saattaa sammua rampia ylös ajettaessa.



$l$	2,5 m	3,0 m	3,5 m
$h$	50 cm	60 cm	70 cm

## TRANSPORT OCH FÖRVARING

### Före transport

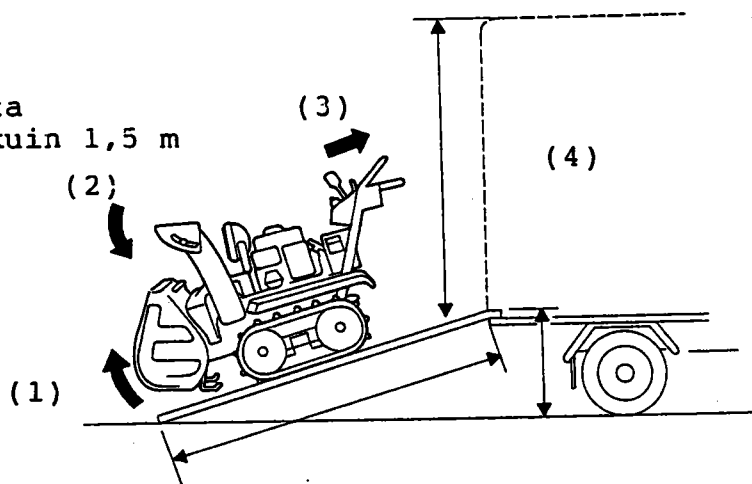
1. Ställ snöslungan på ett jämnt underlag när du transporterar den.
2. Använd lastrampen som är dimensionerad att bära både snöslungan och lastaren.
3. Lastrampen bör vara tillräckligt lång (vinkeln högst  $15^{\circ}$ ).
4. Om slungan transporteras i ett täckt fordon, kontrollera, att höjden av fordonet är minst 1,5 m. Om den är mindre än 1,5 m, lösgör utkastarröret.
5. Före transport, kontrollera mängden av bensin i snöslungan. Om där är för lite bensin, är det möjligt, att motorn stannar när du kör på rampen.

1. Aseta lastausramppi telojen kanssa samansuuntaisesti.
2. Aseta korkeudensäätöpoljin korkea-asentoon.
3. Laske poistoputki mahdollisimman alas säätönapista.
4. Peruuta linko ylös ramppia.
5. Varo, ettei linko osu kuljetusauton lavaan, tms.

**VAROITUS!** \* Vältä pysähtymästä rampille. Jos moottori pysähtyy, muista kääntää vaihde vapaalle, ennenkuin käynnistät moottorin uudelleen.

\* Älä koskaan jätä vaihteiston vapautusvipua vapaa-asentoon kuljettaessasi linkoa, linko saattaa tällöin käynnistyä yllättäin.

1. Ylös
2. Alas
3. Peruuta
4. Väh. kuin 1,5 m



1. Upp
2. Ner
3. Backa
4. Mindre än 1,5 m

1. Sätt lastrampen i samma riktning med banden.
2. Sätt fotpedalen i läge hög.
3. Sätt utkastarrörets huvn så ned som möjligt.
4. Backa slungan upp i rampen.
5. Akta dig för att slungan inte hittar bilen osv.

**WARNING!** \* Undvik att stanna i rampen. Om motorn stannar sätt växelspaken i läge "N" (fritt), innan du startar igen.

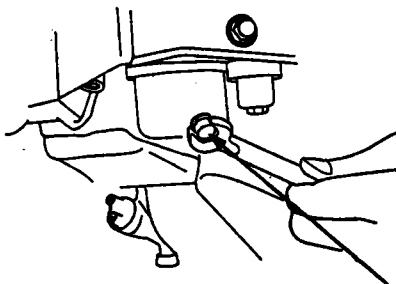
\* Sätt inte frilägesspak för transmission i läge frikopplad när du transporterar snöslungan. Slungan kan starta plötsligt.

## VARASTOINTI

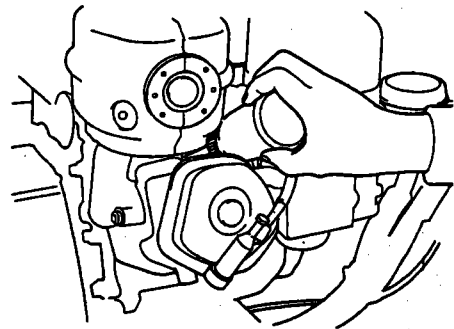
Seuraavat toimenpiteet on suoritettava säilytettäessä lumilinkoa yli kuukauden ajan:

1. Varmista, että varasto ei ole liian kostea tai pölyinen.
2. Tyhjennä polttoainesäiliö ja kaasutin.
  - a) Käännä polttoainehana auki.
  - b) Irrota kaasuttimen tyhjennysruuvi ja anna polttoaineen valua astiaan. Kiinnitä kaasuttimen tyhjennysruuvi takaisin ja käännä polttoainehana kiinni.
3. Puhdista suodatinkuppi
  - a) Käännä polttoainehana kiinni, irrota suodatinkuppi ja puhdista se.
  - b) Kiinnitä suodatinkuppi takaisin.
4. Irrota sytytystulppa ja kaada 3 rkl puhdasta moottoriöljyä sylinteriin. Vedä käynnistyskahvasta 2-3 krt, jotta öljy levittäytyy tasaisesti. Kierrä sytytystulppa takaisin.

1. Kaasuttimen tyhjennysruuvi



(1)



1. Avtappningsskruv på förgasaren

## FÖRVARING

Åtgärder vid längre förvaring:

När snöslungan skall ställas av för en längre tid (30 dagar) bör följande punkter följas:

1. Kontrollera, att lagret inte är för fuktigt och dammigt.
2. Töm bränsletank och förgasare på bensin.
  - a) Ställ bränslekran i läge öppet.
  - b) Lossa avtappningsskraven på förgasaren och tappa ur bensinen. Skruva tillbaka avtappningsskraven och ställ bränslekran i läge stängd.
3. Rengör skålen under bränslefiltret.
  - a) Stäng bränslekranen, lossa skålen under bränslefiltret och rengör den.
  - b) Sätt tillbaka skålen.
4. Tag bort tändstiftet och fyll tre matskedar ren motorolja i cylindern. Dra långsamt i startsnöret ett par gånger så, att oljan fördelar sig runt cylinderväggarna. Sätt tillbaka tändstiftet.

5. Vedä käynnistysnarusta, kunnes tunnet vastusta. Tämä toimenpide sulkee venttiilit ja suojaa siten niitä hapettumiselta.

## 6. Akun huolto

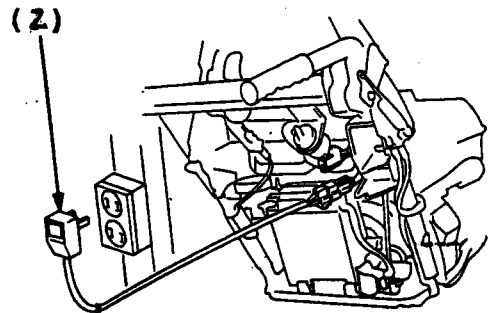
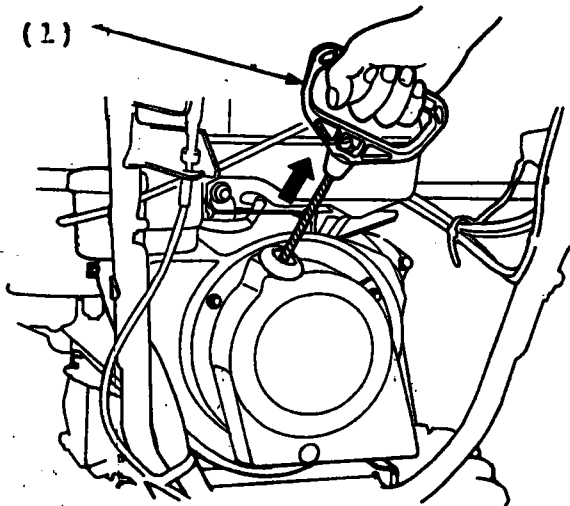
Jos linko seisoo pidemmän aikaa, irrota akku ja säilytä se kuivassa, viileässä paikassa negatiivinen akunkenkä irrotettuna. Lataa akku joka 1/2 vuoden välein.

### Akun lataaminen

Lataa akku normaalilla 12 V-akkulaturilla.

1. Irrota sininen liitin.
2. Yhdistä akkulaturin liitin akun naarasliittimeen.
3. Lataa akkua 5-10 h 1.2 A:n virralla
4. Ota akkulaturin liitin irti naarasliittimestä ja yhdistä sininen liitin takaisin.

1. Käynnistysnaru
2. Akkulaturi



1. Startsnöret
2. Batteriladdare

5. Dra i startsnöret tills det tar emot. Detta stänger ventilerna och skyddar dem emot korrosion.

## 6. Skötsel av batteriet

Om slungan skall förvaras för en längre tid, lösgör batteriet och förvara det i torr, sval platsen. Ladda batteriet vart 1/2 år.

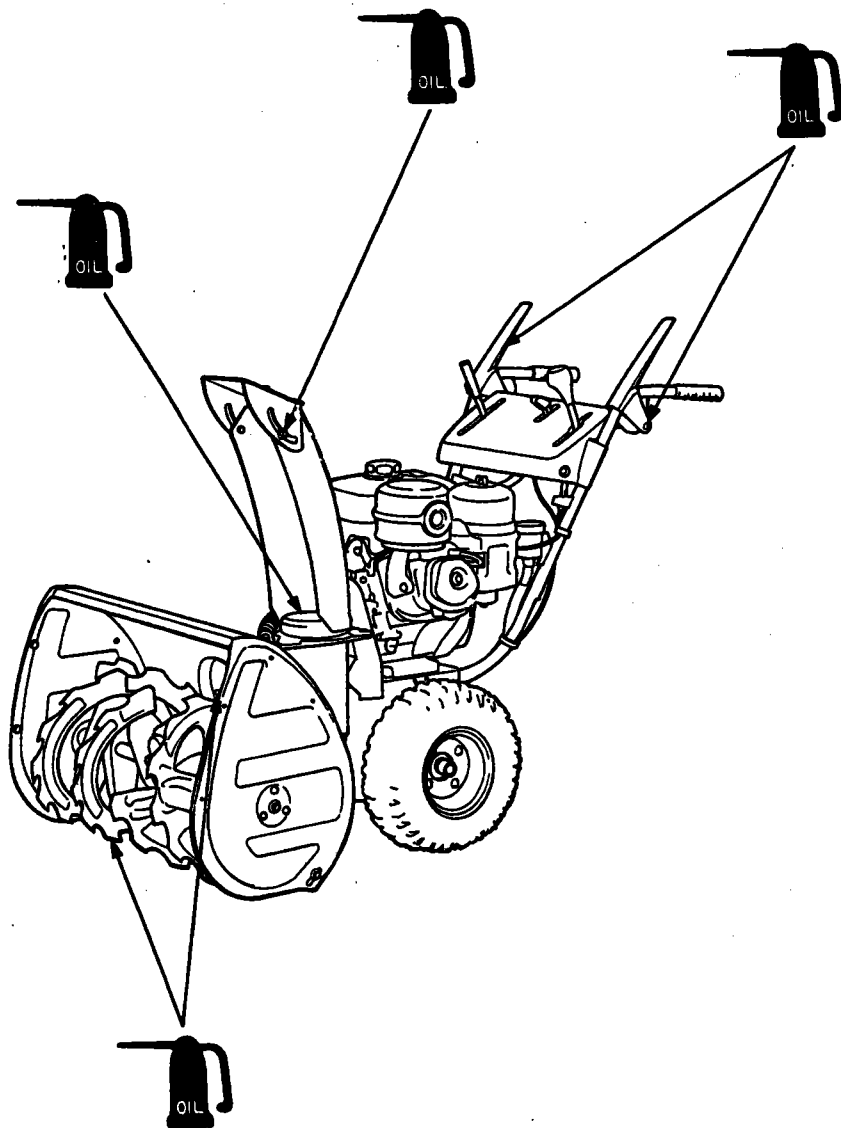
### Laddning av batteriet

Ladda batteriet med en vanlig 12 V-batteriladdare.

1. Tag loss den blåa kopplingen.
2. Koppla ihop batteriladdarens koppling med hon-koppling i batteriet.
3. Ladda batteriet med 1,2 A under 5-10 timmar.
4. Tag loss batteriladdarens koppling från hon-koppling och koppla ihop de blåa kopplingarna.

## VOITELUKOHTTEET

Voitele kuvan osoittamat kohdat öljyllä.



## SMÖRJSHEMA

Smörj slungans delar med olja enligt figur.

## VIANETSINTÄ

### MOOTTORI EI KÄYNNISTY:

1. Polttoaine loppunut.
2. Sytytystulpan johto irronnut tai löysä.
3. Sytytystulppa viallinen tai kärkiväli väärä.
4. Moottori märkä.

### MOOTTORI KÄYNNISTYY HUONOSTI TAI ON HEIKKOTEHOINEN:

1. Liikaa polttoainesäiliössä.
2. Vettä polttoainesäiliössä tai kaasuttimessa.
3. Polttoainesäiliön korkin ilmareikä ja/tai kaasutin tukossa.

### MOOTTORI KÄY EPÄTASAISESTI:

1. Sytytystulppa viallinen tai kärkiväli väärä.

### MOOTTORI YLIKUUMENEE:

1. Sytytystulpan kärkiväli väärä.
2. Jäähdytysrivat liian peitossa.
3. Liian vähän öljyä.

### LINKO EI PYÖRI:

1. Katkopultti (-pultit) on murtunut.

## FELSÖKNING

### MOTORN STARTAR INTE:

1. Slut på bensin.
2. Tändstiftskabeln lös.
3. Tändstiftet felaktigt eller har felaktigt gnistgap.
4. Motorn är sur.

### SVÄRSTARTAD MOTOR ELLER LÅG MOTOREFFEKT:

1. Smuts i bensintank.
2. Vatten i bensintanken och förgasaren.
3. Ventilationshålet i tanklocket och/eller förgasaren är igensatt.

### MOTORN GÅR OJÄMNT:

1. Tändstiftet ha felaktigt gnistgap.
2. Smutsiga kylflänsar.
3. Låg oljenivå.

### SLUNGAN ROTERAR INTE:

1. Brytbult(arna) har gått av.



## TEKNISET TIEDOT

Malli		HS 624	HS 828	HS 970
Moottori		GX 160	GX 240	GX 270
- teho		4,2 kW	5,6 kW	6,6 kW
- kuutiotilavuus		163 cm <sup>3</sup>	242 cm <sup>3</sup>	270 cm <sup>3</sup>
- halkaisija x isku		68 x 45 mm	73 x 58 mm	77 x 58 mm
- sytytysjärjestelmä		transistoroitu	transistoroitu	transistoroitu
- sytytystulppa		BPR5ES (NGK) W16EPR-U (ND)	BPR5ES (NGK) W16EPR-U (ND)	BPR5ES (NGK) W16EPR-U (ND)
- moottoriöljyn tilavuus		0,55 l	1,1 l	1,1 l
- polttoainesäiliön tilavuus		3,5 l	5,8 l	6,0 l
kuivapaino (pyörämalli)	WH	87 kg	99 kg	99 kg
(telamalli)	TH	82 kg	109 kg	109 kg
	THS	95 kg	112 kg	112 kg

## TEKNISK DATA

Modell		HS 624	HS 828	HS 970
Motor		GX 160	GX 240	GX 270
- effekt		4,2 kW	5,6 kW	6,6 kW
- slagvolym		163 cm <sup>3</sup>	242 cm <sup>3</sup>	270 cm <sup>3</sup>
- borming x slag		68 x 45 mm	73 x 58 mm	77 x 58 mm
- tändsystem		transistor	transistor	transistor
- tändstift		BPR5ES (NGK) W16EPR-U (ND)	BPR5ES (NGK) W16EPR-U (ND)	BPR5ES (NGK) W16EPR-U (ND)
- volym motorolja		0,55 l	1,1 l	1,1 l
- volym bränsletank		3,5 l	5,8 l	6,0 l
torrvikt (hjulmodell)	WH	87 kg	99 kg	99 kg
(bandmodell)	TH	82 kg	109 kg	109 kg
	THS	95 kg	112 kg	112 kg

## TAKUUEHDOT

1. Takuu alkaa siitä päivästä, jolloin tuote on toimitettu käyttäjän käyttöön.
2. Takuu-aika on yksityiskäytössä 12 kk ja ammattikäytössä 6 kk.
3. Takuun edellytyksenä on, että takuukortti kaikilta osin täytettynä toimitetaan maahantuojalle **VÄLITTÖMÄSTI** kaupan tapahduttua. Takuuta koskevat asiat on esitettävä myyjälle tai huoltokorjaamolle heti vian ilmestyttyä. Mikäli kysymyksessä on aine- tai valmistusvika, osa vaihdetaan veloitusetta.
4. Korjauksen yhteydessä suoritettavat pesut ja puhdistukset, öljyt sekä bensiini eivät sisälly takuutyökustannuksiin, eli asiakas on velvollinen nämä maksamaan.
5. Takuu raukeaa, jos todetaan, että tuotteessa on käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia. Takuu ei myöskään koske vaurioita, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, väärästä käytöstä, virheellisestä tai laiminlyödyistä huolloista.

## GARANTIVILLKOR

1. Garantin träder i kraft f.o.m. den dag då produkten är levererad till förbrukaren.
2. Garantitiden är vid privatbruk 12 mån. och vid professionelltbruk 6 mån.
3. För att garantin skall vara i kraft fordras det att garantikortet är fullständigt ifyllt, samt att det är levererat till importören. Garantiärenden bör framföras till försäljaren eller serviceverkstaden genast då felet uppenbarat sig. Om det är frågan om material- eller fabriksfel, repareras felet utan debitering.
4. Rengöring och tvätt av produkten samt bensin och olja som använts under garantireparationen hör inte till garantin, utan kunden bör stå för dessa kostnader.
5. Garantin upphör, om det framgår att i produkten använts reservdelar som inte är original. Garantin gäller inte vid sådana fall att felet i produkten uppenbarligen beror på ett normalt slitage, felaktig eller försummad skötsel.

# Hondan omistaja tiesitkö...



## **HONDA** ALKUPERÄISVARAOSIA

Tämä merkki takaa Sinulle palvelun, laadun ja takuun.  
Valtuutetulta Honda-jälleenmyyjältäsi saat ainoastaan  
alkuperäisvaraosia.

 **BRANDT**

OY BRANDT AB  
Tuupakantie 7 B, 01740 VANTAA  
Puh. (09) 895 501, Fax (09) 878 5276  
[www.brandt.fi](http://www.brandt.fi)

Tekninen puhelinneuvonta: 0600-18601 ( hinta 11,90/min + ppm). Pidätämme oikeuden hinnanmuutokseen.